

Treffner



Gemeindezeitung



v.l.n.r.: GF UNICEF Österreich Mag. Christoph Jünger, MBA, Präsident des Österr. Gemeindebundes
Bgm. DI Johannes Pressl, 1. Vzbgm. Andreas Fillei, Bgm. Klaus Glanznig, BMSt.ⁱⁿ MMag.^a Dr.ⁱⁿ Susanne Raab,
LRⁱⁿ Mag.^a Sara Schaar

Wir sind familien- und kinderfreundlich!



Das bestätigt uns als Marktgemeinde Treffen, ein Zertifikat des Bundes und jetzt auch ein UNICEF Zusatzzertifikat, das uns Bundesministerin MMag. Dr. Susanne Raab übergeben hat. Bürgermeister Klaus Glanznig nahm es, gemeinsam mit Vzbgm. Andreas Fillei, stolz für unsere Gemeinde entgegen. (Kurzbericht Seite 3)

5 – 15 Berichte aus den Referaten

10 Blumenschmuckbewerb 2024



18 **Gebührenbremse:
Verwendung für den Müllhaushalt**



22 **Treffner Gesundheitstag
in der Mittelschule Gegendtal/Treffen**



24 **Jahreshauptversammlung
der Jugendfeuerwehr Treffen**



26 **Jahreshauptversammlung
FF Sattendorf**



28 **45 Jahre Goldhaubenfrauen
Treffen**



33 **Judo -
Ein erfolgreiches Wochenende!**



38 **Aus der Gemeinde**

> **Nächster Redaktionsschluss
und Anzeigenschluss:**
am 1. Juli 2024

ACHTUNG! Berichte, die nach Redaktionsschluss –
1. Juli 2024 – einlangen, können ausnahmslos nicht mehr
berücksichtigt werden!

Impressum (§ 24 MedienG):

Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich:

Marktgemeinde Treffen, 9521 Treffen am Ossiacher See,
Marktplatz 2 – Bgm. Klaus Glanznig

Redaktion: Julia-Carolin Kramer, Dagmar Eva Auer sowie das Redaktionsteam
(GRⁱⁿ Dorelies Rapotz-Mölzer, 1. Vzbgm. Andreas Fillei und EGRⁱⁿ Margret Meixner)

Druck: Gerin Druck GmbH, 9501 Villach

Anzeigenverkauf: Ottilie Langer, Langer Medien Partnerin, Oberdorfstraße 4,
9721 Kellerberg, T: 0664/92 00 659, office@ottielanger.at

Layout und Satz: Ressi graphics KG,
9020 Klagenfurt am Wörthersee, office@ressi.co.at

Grundlegende Richtung des Mediums: Nachrichten der Marktgemeinde
Infostand bei Drucklegung am 15. Mai 2024



„Jetzt sind wir offiziell neben familienfreundlich auch kinderfreundlich“

Bürgermeister Klaus Glanznig freut sich nicht nur, dass der Schuldenstand der Gemeinde deutlich reduziert werden konnte, sondern auch über die Auszeichnung als familienfreundliche Gemeinde und dem Zusatzzertifikat UNICEF kinderfreundliche Gemeinde.

Schöne Auszeichnung

Herr Bürgermeister, Sie haben Grund, sich zu freuen: Ihre Gemeinde wurde kürzlich vom Bund als familienfreundlich und zusätzlich als kinderfreundlich zertifiziert?

Klaus Glanznig: Ja, diese Auszeichnung ist eine schöne und verdiente Würdigung unserer Bemühungen. Wir haben in den vergangenen Jahren viele Akzente gesetzt, um die Lebensqualität für Familien deutlich zu steigern. In mehreren Workshops unter Einbeziehung der Jugendlichen und Schulen, wurden 11 Maßnahmen in einer Zielvereinbarung formuliert und einstimmig vom Gemeinderat beschlossen. Von der Schulwegsicherung über moderne Kinderspielplätze bis hin zum Kinderkirchtag, sowie die Sanierung des Sportplatzes als Mehrzweckanlage, Neugestaltung Waldpark Annenheim, Unterstützung der Jugendfeuerwehr und vielem mehr: Die Auszeichnung durch Bundesministerin MMag. Dr. Susanne Raab, im Konzerthaus Klagenfurt (Foto auf der Titelseite) freut uns sehr. Mein Dank gilt unserer Bevölkerung und allen Institutionen für die aktive Mitarbeit. Besonders dem Projektleiter 1. Vzbgm. Andreas Fillei mit dem engagierten Arbeitskreis.

Personelle Veränderungen

In der Gemeindepolitik und bei der Feuerwehr gibt es neue Aufgabenverteilungen?

Klaus Glanznig: Wir haben sowohl im Gemeindevorstand als auch im Gemeinderat Veränderungen der Zuständigkeiten vorgenommen. Durch das unerwartete Ableben unseres ersten Vizebürgermeisters Armin Mayer wurden in den Gemeindeorganen auch Änderungen in der Geschäftsverteilung erforderlich. (Siehe Bericht auf den Seiten 14–15)



Feuerwehr Winklern-Einöde und Gemeindefeuerwehr unter neuer Führung?

Klaus Glanznig: Unser bewährter Treffner Gemeindefeuerwehrkommandant und Kommandant der FF Winklern-Einöde, HBI Herbert Stefaner, ist in beiden Funktionen zurückgetreten. Er hat dies schon im Vorjahr angekündigt und dafür persönliche Gründe genannt. Herbert Stefaner war stets ein umsichtiger, äußerst kompetenter, verlässlicher Wegbegleiter und ist ein sehr guter Freund. Das Jahrhundertunwetter im Juni 2022 und die damit verbundenen Aufgabenstellungen und Belastungen haben unser respektvolles und wertschätzendes Miteinander noch verstärkt. Lieber Herbert, ein aufrichtiges und herzliches Danke für deinen großartigen, ehrenamtlichen, Einsatz für unsere Bevölkerung. Bei Redaktionsschluss dieser Gemeindezeitung waren die Nachwahlen in der FF Winklern-Einöde und in der Gemeindefeuerwehr Treffen in der finalen Vorbereitung.



Begehung des Unwettergebietes im Jahr 2022 durch die Präsidenten des Kärntner Gemeindebundes v.l.n.r.: GFK HBI Herbert Stefaner, 3. Gemeindebundpräsident Bgm. Ing. Gerhard Altziebler, 2. Gemeindebundpräsident Bgm. Christian Poglitsch, Bgm. Klaus Glanznig, 1. Gemeindebundpräsident Bgm. Günther Vallant

Laufende Projekte

Wie läuft es derzeit mit den aktuellen Projekten in der Gemeinde?

Klaus Glanznig: Da haben wir tatsächlich Einiges in Bewegung.

Beim **Seepark Annenheim** befindet sich die Neugestaltung und Attraktivierung als Teil der Ortskernentwicklung Annenheim im Umsetzungsfinale.



Das Projekt Seepark Annenheim ist voll im Gange

Gute Nachrichten gibt es auch für die **Sport- und Mehrzweckanlage in Treffen**: Die Finanzierung der Wiedererrichtung nach der Zerstörung beider Sportanlagen sieht eine Kombination vor. Es wird Fußballplätze und zusätzliche Mehrfachnutzungen in getrennten Bereichen geben. Das konnten wir nach intensiver Verhandlung mit dem Land Kärnten, Sportreferent LH Peter Kaiser und Gemeindefeherent LR Daniel Fellner, sicherstellen. Die notwendigen Behördenverfahren laufen aktuell auf Hochtouren. Herzlichen Dank allen Beteiligten, stellvertretend Projektleiter Ing. Josef Leitner, Planer Architekt DI Martin Kreilitsch, den jeweiligen Sachverständigen, sowie unserem Team des Gemeindedienstes.

Und was geht bei den wichtigen Schutzprojekten weiter?

Klaus Glanznig: Beim **Ausbau des Pöllingerbaches** wird eine zusätzliche Rückhaltesperre im Bereich Haus Knabl durch WLV errichtet. (Siehe Foto rechts oben)

Für das **Rückhaltebecken in Winklern** mit einem Fassungsvermögen von 750.000 Kubikmetern wurde der notwendige Planungsauftrag beschlossen und vergeben. Dies wird eine wesentliche Verbesserung des Hochwasserschutzes für viele unserer Ortschaften bringen, die im Einflussbereich des Treffnerbaches liegen. Weitere Ausbaumaßnahmen im **Bereich des Afritz-Treffnerbaches** sind ebenfalls in Planung: Von der Klamm in der Inneren Einöde bis Annenheim-Moos werden die Ortschaften davon gewaltig profitieren. Darin sind auch die notwendigen Wiedererrichtungen der Lana Brücke, der alten Buchholzer Brücke (Tschojer), der Tauchhammer Brücke (KORZ) und der Gröflacher Brücke vorgesehen.



Die neue Rückhaltesperre am Pöllingerbach aus der Vogelperspektive

Finanzen

Und wie schaut es mit der finanziellen Gebahrung der Gemeinde aus?

Klaus Glanznig: Der Rechnungsabschluss für das Jahr 2023 ist solide und erfreulich. Der Gemeinderat hat in der Sitzung vom 29.4. einstimmig (!) den Bericht des Kontrollausschuss-Obmannes Mag. Ernst Krainer beschlossen. Es ist uns im Vorjahr gelungen, – ohne Berücksichtigung der Unwetterkatastrophe 2022 –, einen Überschuss in der Höhe von rund 195.000 Euro zu erwirtschaften. Zusätzlich wurden die bestehenden Darlehen in den vergangenen Jahren laufend getilgt und fast keine neuen Darlehen aufgenommen. Soll heißen: Wir haben den Schuldenstand bisher massiv reduziert! Mein aufrichtiger Dank gilt dem Gemeinderat, Gemeindevorstand, dem Finanzausschuss, meinem GemeindegemeinschaftlerInnen Team für die hervorragende Zusammenarbeit, auch in der Gemeindevorvertretung. Stellvertretend nennen darf ich Finanzverwalter Martin Kofler und Amtsleiterin Daniela Majoran.

Jetzt freuen wir uns auf einen hoffentlich entspannten schönen Sommer, auf verdiente erholsame Ferien! Ich lade Sie alle herzlich zu den vielfältigen Veranstaltungen ein, die in den Sommermonaten in unserem gesamten Gemeindegebiet stattfinden werden!

Ich wünsche Ihnen eine gute Zeit und freue mich auf viele nette Begegnungen!

Ihr Bürgermeister


Klaus Glanznig

> Bericht aus dem Referat für nachhaltige Entwicklung, Infrastruktur und Umwelt



Liebe Treffner:innen,

allmählich wird mir die Anrede „Herr Vizebürgermeister“ vertrauter. Dank der Unterstützung unseres Teams und des Bürgermeisters konnte ich mich inzwischen gut in die neue Rolle einfinden.

Interkommunale Zusammenarbeit ASZ

Einer meiner ersten Termine führte mich ins Altstoffsammelzentrum (ASZ) Villach. Seit dem Unwetter gibt es eine Zusammenarbeit mit Villach, wodurch Treffner Bürger:innen Zugang zum ASZ haben.

Neben den großzügigen **Öffnungszeiten (Mo–Fr von 07–17 Uhr, Sa 08–12:30 Uhr)** profitieren wir vom umfassenden Serviceangebot, das von hochwertigem Humusverkauf bis zum **Re-Use-Programm** reicht. **Hierbei erhalten noch funktionstüchtige Geräte ein zweites Leben.**

Die Zusammenarbeit wurde um zwei weitere Jahre verlängert und wird danach erneut evaluiert. Ein besonderer



1. Vizebgm Sarah Katholnig, 2 Treffner Gemeindeglieder, 1. Vizebgm Andreas Fillei, Bauhofleiter Marko Wurmitzer

Dank geht an **Vizebürgermeisterin Sarah Katholnig** und **Bürgermeister Günther Albel** für ihre Unterstützung.

Masterplan Gerlitzten:

Im Zuge des Masterplans Gerlitzten, der die gemeindeübergreifende Zusammenarbeit zwischen Afritz, Arriach und Treffen sowie die Kooperation mit den ansässigen Unternehmen zum **Schutz der Ressource Berg** fördert, wurde auch die Möglichkeit einer Notzufahrt untersucht. Unser **Bürgermeister Klaus Glanznig** hat hierzu alle notwendigen Partner eingeladen, um die notwendigen Schritte einzuleiten.

Der 29. Juni hat uns deutlich vor Augen geführt, wie schnell Ortschaften und Betriebe vom Rest der Welt abgeschnitten sein können. Da Starkregenereignisse zunehmen, wollen wir nicht erst im Ernstfall darüber nachdenken, sondern **rechtzeitig Vorkehrungen treffen.**

Weichenstellungen für die Zukunft

Im Gemeinderat vom 29.04.2024 wurden zwei wichtige Weichenstellungen beschlossen.

1. Masterplan Ortskernentwicklung Treffen: Der Gemeinderat hat mit dem einstimmigen Grundsatzbeschluss des Masterplans eine klare Zukunftsvision für den Ort Treffen formuliert. Zum ersten Mal dient ein Leitbild als Grundlage für die künftige Entwicklung der Gemeinde. Dadurch wird Treffen vom Verwalter zum aktiven Gestalter.

2. Widmungsanregungen neu ab 01.09.2024: Die Neuordnung der Widmungsanregungen optimiert den Ablauf und fördert eine ehrliche Kommunikation. Vor Jahrzehnten wurden die externen Kosten auf die Widmungswerber umgelegt. Da es damals keine rechtliche Grundlage dafür gab, wurde dies eingestellt. Das neue Raumordnungsgesetz 2021 gibt nun den Gemeinden die rechtliche Möglichkeit, dies erneut zu tun.

Daher haben wir das **Verfahren generell optimiert.** Anregungen, die nach der Vorprüfung sowohl von unseren Raumplanern als auch von der fachlichen Raumordnung als klar negativ beurteilt wurden, werden künftig nicht mehr weiterverfolgt. Dadurch vermeiden wir unnötige Kosten und falsche Hoffnungen. **Ein klares Nein ist ehrlicher als monatelange Ungewissheit.**

Außerdem wurde eine pauschale Kostenbeteiligung an den externen Planungskosten eingeführt:

- € 700 pro Anregung zur Änderung des Flächenwidmungsplans
- € 500 pro Anregung zur Freigabe eines Aufschließungsgebietes
- € 350 je gesplittetem Umwidmungspunkt im Vorprüfungs- und Kundmachungsverfahren

Bei einer ersten negativen Prüfung durch unsere Raumplaner erhalten Widmungswerber die Möglichkeit, ihren Antrag kostenfrei zurückzuziehen. Erst danach erfolgt die Vorprüfung. Sollte diese negativ sein, wird die Anregung nicht mehr weiterverfolgt, und die Kosten fallen an.

Das Ziel ist, einerseits die Anzahl **leichtfertiger Anregungen zu reduzieren** und andererseits sowohl das **Amt** als auch die **Fachabteilungen zu entlasten.** Die klare Kommunikation schafft Transparenz und verhindert falsche Hoffnungen.

Legen wir gemeinsam die Grundlage für eine transparente und zukunftsfähige Gemeinde! Ich wünsche Ihnen einen schönen Sommer und bleiben wir in Kontakt.

Sprechstunden: 12. Juni 16:00 – 18:00 Uhr
10. Juli 16:00 – 18:00 Uhr · 14. Aug. 16:00 – 18:00 Uhr
Wo: Neuwirtlhaus – Marktplatz 4, 9521 Treffen

Euer Referent für Raumordnung und Umwelt

1. Vizebürgermeister Andreas Fillei

Eure Ausschussobfrau

GRⁱⁿ Gerda Burian, MSc

> Bericht des 2. Vizebürgermeisters Dipl.-Ing. Bernhard Gassler

Referatsbereich Gesundheitswesen

Die Gesundheitstage am 5. und 6. April 2024 waren ein schöner Erfolg. Bei der Auftaktveranstaltung am 5. April gab es einen interessanten Vortrag zum Thema „Der Fahrradeffekt“.

Ich möchte Ihnen in diesem Zusammenhang Herrn Dr. med. Stefan Ludwig Facharzt für Orthopädie und Traumatologie vorstellen, der in der Ordination Dr. Michael Zorn in Bodensdorf eine Praxis eingerichtet hat. Herr Dr. Ludwig ist unter der Telefonnummer: 0681 20564494 erreichbar.

Am 6. April fand in der MS Gegendal-Treffen der Gesundheitstag mit einem umfangreichen Programm und vielen Aktivitäten statt.

Ich danke allen Mitwirkenden und insbesondere der HBLA Pitzelstätten, die mit ihren Kochkünsten das Publikum beeindruckte.

Die MS Gegendal-Treffen hat für eine vorzügliche Bedienung gesorgt.

Für die Unterstützung danke ich insbesondere dem Direktor der MS Gegendal Herr Andreas Rauchenberger, BEd. BEd.. (Bericht auf Seite 22+23)

Referatsbereich GO-MOBIL

Auch für den GO-MOBIL Verein wird es immer schwieriger, die anfallenden Kosten für den Betrieb aufzubringen. Aus diesem Grund musste der Vorstand den Beschluss fassen, ab einer Fahrstrecke von 10 km in eine Richtung nun 2 GO-Scheine zu verrechnen. Wir bitten um Verständnis, nur durch diese Maßnahme können wir den Fahrbetrieb aufrechterhalten.

Von dieser Regelung ausgenommen sind Fahrten zum Arzt und zur Apotheke.

Referatsbereich Landwirtschaft

Viehhalter in Österreich

Besorgniserregend ist die Entwicklung im Bereich der Viehhalter in Österreich. Die Rinderhalter haben seit 2000 von



ca. 70 000 auf ca. 25 000 in Österreich abgenommen. Die Schweinehalter haben von ca. 64 000 auf ca. 24 000 abgenommen. Erfreulich sind die Bereiche Schafe und Ziegen, in diesen Bereichen ist die Anzahl der Viehhalter in etwa konstant geblieben.

Viehbestände in Österreich

Die Milchviehhalter haben zwar massiv abgenommen, die Anzahl der Milchkühe ist mit ca. 530 000 in den letzten 23 Jahren in etwa gleichgeblieben.

Verdoppelt hat sich die Anzahl der Ziegen von 55 000 auf 107 000 und der Schafe von 359 000 auf 425 000.

Selbstversorgungsgrade

Kann die österreichische Landwirtschaft unser Land versorgen? Keine Probleme gibt es bei der Versorgung von Rind, Kalb und Schweinefleisch. Bei Schaf und Ziege reicht es für 85 % des Bedarfes. Mit Käse kann uns die Landwirtschaft versorgen, bei Butter reicht es nur für 72 % des Bedarfes, bei der Honigversorgung besteht ein großer Bedarf, nur 44 % können von unseren Imkern gedeckt werden.

Ihr Referent für Land-Forstwirtschaft und Naturschutz und Gesundheit und GO MOBIL

2. Vzbgm. Dipl.-Ing. Bernhard Gassler

Miele — CENTER — OLSACHER

IHR REGIONALER MIELE KUNDENDIENST IN KÄRNTEN

Offizieller Partnerbetrieb
REPARATUR BONUS
Repariert statt ausrangiert.

SPITTAL
T +43 4762 420 00

VILLACH
T +43 4242 340 00

> Bericht des Baureferenten GV Ing. Bertram Mayrbrugger



Als Baureferent der Marktgemeinde Treffen darf ich Sie, geschätzte Bürgerinnen und Bürger, über einige aktuelle Themen informieren.

Strandbad Sattendorf

Die Vorbereitungen für die Gemeindebäder sind im Laufen. Im Strandbad Sattendorf wurde der Stegbelag samt der Unterkonstruktion erneuert sowie beim Hauptgebäude

die Attika nach langer Zeit endlich instanzgesetzt. Die Markise im Gastbereich wurde auch gerichtet und beim Eintritt in das Bad hat es wirklich ein schönes, neues Erscheinungsbild. Danke an die beteiligten Firmen für die tolle Umsetzung und den Badegästen sowie der Betreiberfamilie einen schönen Sommer.



Neuwirtlhaus

Das Neuwirtlhaus ist derzeit eingerüstet, da bei einer Begehung festgestellt wurde, dass der Balkon einsturzgefährdet ist. Es laufen jetzt die Instandsetzungsmaßnahmen, um eine weitere Nutzung des Gebäudes für unsere GemeindebürgerInnen zu gewährleisten.



Mit fröhlicheren Grüßen,

Ihr Baureferent

GV Ing. Bertram Mayrbrugger

0676 6251875

Ihr Obmann des Bauausschusses

GR Christian Adelbrecht

0650 7602296

UBau- und Möbeltischlerei
UNTERKREUTER
Treffen
Telefon 04248/2867-0 Fax-4 Mobil 0650 53 56 444

KFZ-REPARATUREN
vom Fachbetrieb

KFZ-WERKSTÄTTE
WALTER HUETER
DORFSTRASSE 3, 9520 SATTENDORF

Tel.: 04248/29700 Fax: 04248/20022 oder Tel.: 0664 / 3029700
Email: kfz-hueter@aon.at

Reparaturen & Serviceleistungen jeglicher Art - Karosserie Fachbetrieb -
Versicherungsdirektabrechnung - Überprüfung §57a - Lackierung

> Firma Frierss wurde mit dem DLG-Preis für langjährige Produktqualität ausgezeichnet

Zum siebenten Mal in der 125-jährigen Familiengeschichte wurde der Villacher Fleisch- und Wurst-Spezialist „Frierss“ vom Testzentrum der Deutschen Landwirtschafts-Gesellschaft DLG mit dem „Preis für langjährige Produktqualität“ ausgezeichnet.

Die regelmäßige Qualitätsleistung des Unternehmens bei den Internationalen DLG-Qualitätsprüfungen für Wurst und Wursterzeugnisse überzeugte die DLG-Experten-Jury. Für diese besondere Auszeichnung müssen Unternehmen fünf Jahre in Folge an den Internationalen Qualitätsprüfungen des DLG-Testzentrums Lebensmittel teilnehmen und pro Prämierungsjahr mindestens drei Prämierungen erzielen. Getestet



v.l.n.r.: Christoph Frierss, Rudolf Frierss, Kurt Frierss jun.

werden die Produkte hinsichtlich Rohstoff, Verarbeitung, Konsistenz und Geschmack. „Die Preisträger dokumentieren damit ihre Qualitätsstrategie als eindeutiges Versprechen zu konsequenter Qualitätssicherung und -weiterentwicklung“, unterstreicht DLG-Präsident Hubertus Paetow. Der Bürgermeister gratuliert der Firma Frierss - die eine große Bereicherung für die Gemeinde ist - zu dieser ganz besonderen Auszeichnung.

„Ich bin sehr stolz“, so Bgm. Klaus Glanznig, „dass der berühmte „Prosciutto Castello“ im Schloss Treffen hergestellt wird und wünsche weiterhin viel Erfolg der Unternehmensführung und dem gesamten Mitarbeiterteam“.

frauenhaus villach

Es ist **Mein Leben**

Ich gehe JETZT

Raus aus der Gewalt – rein in mein neues Leben.

ichgehejetzt.at

NOTRUF +43 4242 31031

Wir unterstützen Frauen. Kostenlos, vertraulich, rund um die Uhr.

villach Bundeskanzleramt LAND KÄRNTEN

Ich freue mich auf ein persönliches Gespräch!

Ihre Medienpartnerin für regionale Werbung

Ottli Langer

LANGER MEDIEN PARTNER

Peach Fuzz · Farbe des Jahres 2024

Gerne stehe ich Ihnen zur Seite bei der Organisation, Gestaltung und Einschaltung Ihrer Werbung

LANGER MEDIEN PARTNER

Langer Medien Partnerin
A. Oberdorfstraße 4 | 9721 Kellerberg
T. 0664 92 00 659 | M. office@ottlielanger.at

> Bericht des Sport- und Tourismusreferenten GV Otto Steiner



Wanderwege

Bei der heurigen Wetterlage ist bei den Wanderwegen wegen der häufig umgestürzten Bäume Vorsicht geboten.



Autofrei um den Ossiacher See

Am 21. April fand der autofreie Tag am Ossiacher See statt. Wie jedes Jahr war es eine gelungene, gut organisierte Veranstaltung mit zahlreichen Teilnehmern und Teilnehmerinnen. Zwei Bilder von der gut organisierten Radtour.



Sport

Es tut sich was am neuen Sportgelände, die Starkstromleitungen unter dem Fußballplatz sind entfernt, die Verkabelung zum Veranstaltungsgelände fast fertig. Mit der Fußballmannschaft geht es aufwärts. In den letzten drei Spielen konnten 6 Punkte gemacht werden. Weiterhin viel Erfolg wünscht der Sportreferent. Mit 1. Mai hat auch der Tennisplatz wieder offiziell eröffnet.



v.l.n.r.: LH Dr. Peter Kaiser, 1. Vzbgm. Andreas Fillei und GV Otto Steiner

Blumenschmuckbewerb

Auf Wunsch der Teilnehmer und Teilnehmerinnen hin, werden wir zukünftig den Besuchstermin vorab ankündigen.

Ihr Sport- und Tourismusreferent
GV Otto Steiner

und

Die Obfrau für Sport und Tourismus
Dorelies Rapotz-Mölzer

NEU

**Baumschnitt
Baumabtragung
Risikobaumfällung**

mit
WOODCRACKER & Arbeitskorb auf 32m
inkl. Baumschnittentsorgung

TABOJER

TRANSPORTE GMBH

0664 / 444 9245

[taboer_transporte.gmbh](https://www.taboer_transporte.gmbh)

NEU

> Blumenschmuckbewerb 2024

Die Marktgemeinde Treffen am Ossiacher See lädt auch heuer wieder alle Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger herzlich ein, sich am Blumenschmuckbewerb recht zahlreich zu beteiligen.



Die Gemeindesieger (die ersten Plätze der Regionalsieger 2023 setzen für ein Jahr aus, die ersten Plätze der Landessieger für drei Jahre) in den einzelnen Bewerbungen steigen in den Regionalbewerb (Ober-, Mittel- und Unterkärnten) auf. Die Spitzenplatzierten aus den Regionalbewerbungen steigen in den Landesbewerb auf.

Weiters führt die Fördergemeinschaft „Garten“ auch heuer wieder in Zusammenarbeit mit dem Amt der Kärntner Landesregierung den Landesblumenschmuckbewerb „Kärntner Blumenolympiade 2024“ durch. Die Marktgemeinde Treffen am Ossiacher See hat sich für diesen Bewerb gemeldet.

Die Gemeinde hat die Möglichkeit, mit den Ortschaften im Wettstreit um die Auszeichnung schönster Ort – Markt – Stadt anzutreten und unsere Teilnehmer am Blumenschmuckbewerb können sich in sieben Einzelbewerbungen (siehe Anmeldecoupon) messen.

Achtung – Gemeindesieger setzen ab 2019 nicht mehr aus!

Für weitere Fragen stehen Ihnen unsere Gärtner und wir (Tel. 04248 2805 21, Frau Elisabeth Moser) gerne zur Verfügung. * www.blumenolympiade.at *

Wir freuen uns auf viele Teilnehmer und Teilnehmerinnen welche mit viel Aufwand und Einsatz dazu beitragen, dass sich unsere Marktgemeinde Treffen am Ossiacher See von ihrer schönsten Seite präsentiert.



bitte abtrennen

Anmeldung zum Blumenschmuckbewerb 2024

Name: _____

Anschrift: _____

Ich nehme am Blumenschmuckbewerb 2024 in der Gruppe * teil:

- 1. Hotels & Pensionen, Gasthöfe & Gewerbebetriebe
- 2. Bauernhöfe (bewirtschaftet) & Buschenschanken, Urlaub am Bauernhof
- 3. Der Garten als Nahrungsquelle – Nutzgärten (Gemüsegarten, Hochbeete, Naschhecken, Obst,...)
- 4. Rund um's Haus (Blumenschmuck am Haus, Vorgarten)
- 5. Einzelfensterschmuck, Balkon & Terrasse, Dachgarten, Innenhof (Wohnblöcke, Mehrparteienhäuser)
- 6. Gemeinschaftsprojekte (Dorfgemeinschaften, gemeinsamer Gemüsegarten,...) & Sonderobjekte (Schrebergarten, Bildstöcke,...)
- 7. Garten als Erholungsraum (Wasser im Garten, Staudengarten, Wohlfühlcke, formaler Garten, Asiagarten, Biodiversitätsgarten,...)

*** Zutreffendes bitte ankreuzen!**

Bitte geben Sie Ihre Anmeldung bis Montag, 01. Juli 2024 im Marktgemeindeamt Treffen am Ossiacher See ab (E-Mail: treffen@ktn.gde.at, Fax: 04248 2805 25).

Unterschrift und Datum

ACHTUNG!!! Die nachstehend ersichtliche Datenschutzerklärung ist bitte gleichzeitig mit der Anmeldung abzugeben, da sie für die Teilnahme am Blumenschmuckbewerb unerlässlich ist!

Fördergemeinschaft Garten
Museumgasse 5
9020 Klagenfurt

Fax: 0463 5850 5319
E: regina.kness@lk-kaernten.at



Kärntner Blumenolympiade

Datenschutzerklärung Blumenolympiade 2024

Hiermit erkläre ich mich einverstanden, dass meine personenbezogenen Daten elektronisch erfasst und zum Zwecke der Auswertung im Rahmen der Blumenolympiade 2024 weiterverarbeitet werden dürfen.

Ebenso erkläre ich mich einverstanden, dass die Bildrechte für Fotos, die im Zusammenhang mit der Blumenolympiade Kärnten 2024 erstellt wurden, in das Eigentum der Blumenolympiade/Fördergemeinschaft Garten übergehen und für mediale Zwecke verwendet werden dürfen.

GEMEINDE

Vorname

Nachname

Telefonnummer:

Ort & Datum

Unterschrift

> Tourismusverband Gerlitzten Alpe - Ossiacher See



TVB Vorsitzende
Mag.^a Veronika Zorn-Jäger

**Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Gastgeberinnen und Gastgeber,
liebe Gemeindegewerinnen und
Gemeindegewer!**

Finsterbach Wasserfälle – drei Wasserfälle – ein Naturerlebnis



© Marc Horbal

Wie in jedem Frühjahr, wurden auch in diesem Jahr die jährlichen Wartungsarbeiten durchgeführt. Besonderes Augenmerk lag dabei auf der Inspektion und Wartung der Absturzsicherungen, und der Ausbesserungsarbeiten von Wegstellen in schlechtem Zustand (z.B. Einbau von Holzstufen etc.). Kosten: ca. € 13.000,00. Finanzierung: TVB Gerlitzten Alpe – Ossiacher See.

Finsterbach Wasserfälle

Echte Hingucker am Ossiacher See: LED-Walls machen Digitalisierung sichtbar!

Am 29. März 2024 wurden die beiden LED-Walls (Annenheim und Bodensdorf) offiziell in Betrieb genommen. Veronika Zorn-Jäger: „Wir freuen uns, dass wir die Vielseitigkeit des Ossiacher Sees mit dem Dreiklang Natur, Sport und Kultur nunmehr auch digital unseren Gästen und Einheimischen präsentieren können.“



© Simone Attisani

v.l.n.r.: Eva Hoffmann (Vors.-Stellvertreterin), Andrea Enders (Büroleitung), Veronika Zorn-Jäger (Vorsitzende) und Josef Mitterer (Vorstandsmitglied) – alle TVB Gerlitzten Alpe – Ossiacher See.

Josef Mitterer: „Die positiven Reaktionen und vielen Anfragen der Werbetreibenden aus dem Tourismus zeigen, wie wichtig dieses Projekt ist. Weitere Standorte sind angedacht.“ Gebucht werden kann Werbezeit für eine Woche, ein Monat, sechs Monate oder ein Jahr über den Tourismusverband Gerlitzten Alpe – Ossiacher See (Tel.: + 43 4248 2336) oder unter treffen@ossiachersee.info.

Das Pilz Museum

Das beliebte Pilz Museum, mit seiner Vielzahl an naturgetreuen Exponaten, Shop, Märchenwald, Kinder-Bastelecke und Sonderausstellung, hat seit dem 19. Mai wieder seine Türen geöffnet. Katrin Ofner beantwortet wieder gerne Fragen rund um das Thema Pilze und Wald. Öffnungszeiten: Freitag bis Dienstag jeweils von 10 bis 17 Uhr. Mittwoch und Donnerstag sind die Ruhetage. Mit der Kärnten Card ist der Eintritt während der Öffnungszeiten kostenlos. Von 01. Juli bis 01. September können auch die Besitzer der Erlebnis Card das Pilz Museum täglich kostenlos besuchen.

Schiffsanlegestelle Annenheim

In Annenheim wurde die Schiffsanlegestelle neu gebaut. Im Zuge dieses Neubaus (Austausch der Piloten, neuer Steg etc.) wurde der Anlegesteg um 2,5 m verlängert, damit das Anlegen für die Ossiacher See Schifffahrt problemlos möglich ist. Wie schon bei anderen Anlegestellen um den Ossiacher See (z.B. Landskron, Berghof, Sattendorf und Ossiach) wurde auch bei der Anlegestelle Annenheim das Informations-Segel im neuen Design installiert, Kosten: ca. 25.000,- Euro, Finanzierung: Tourismusverband Gerlitzten Alpe – Ossiacher See und Region Villach Tourismus GmbH. Die Fertigstellung erfolgte Ende April / Anfang Mai 2024. Die Ossiacher See Schifffahrt startete am 09. Mai 2024 in die Saison. Details auf: www.ossiachersee-schifffahrt.at

Beliebter Ratgeber

Die diesjährige Info-Broschüre „Gerlitzten Alpe Ossiacher See entdecken“ bietet auf rund 140 Seiten u.a. Tipps zu Restaurants, Ausflügen, Adressen von A-Z in der Region



malermeister MAIER
Christian
Qualität mit jedem Pinselstrich!

Sonnenhügelweg 11, 9520 Sattendorf
Tel.: 0650/658 61 51, Fax: 04248/399 52, mmmch@aon.at

und einen Veranstaltungskalender. Herausgeber ist der Tourismusverband Gerlitzen Alpe – Ossiacher See. Erhältlich sind die von den Gästen geschätzten Broschüren bei den GastgeberInnen, Ausflugszielen und in den Tourist Informationen Sattendorf, Bodensdorf, Ossiach und allen anderen Tourist Informationen in der Region.

Die Erlebnis CARD

Das Programm der Erlebnis Card ist auch in diesem Jahr wieder reich an Abwechslung: z. B. Radbusse Ossiacher See – Faaker See – Hermagor, oder Ossiacher See – Spittal an der Drau etc. Eine Radbus-Fahrt kostet mit der Erlebnis CARD 9,00 Euro pro Person und ohne Erlebnis CARD 29,00. Im Sommerprogramm (1. Juli bis 1. September 2024) werden besondere Highlights für Jugendliche zwischen 13 und 18 Jahren angeboten – z. B. „Wasserski- & Wakeboard-Kurs am Ossiacher See“, eine „Explorer Tour auf der Gerlitzen Alpe“ und eine Tour durch den „Kletterwald Ossiacher See“.

Kärnten Card

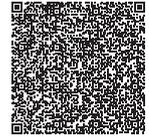
Der Sommer kann mit der Kärnten Card starten und das mit über 100 Indoor- und Outdoor-Ausflugszielen in ganz Kärnten. Der bunte Mix beinhaltet auch Freizeitattraktionen auf der Gerlitzen und am Ossiacher See, z.B. Fahrten mit der Ossiacher See Schifffahrt, den Bergbahnen der Gerlitzen Alpe und den freien Eintritt in das Pilz Museum. Das Saisonpaket ist bis zum 3. November 2024 gültig und ist,

wie die Wochenkarte und Gutscheine, u.a. in der Tourismusinformation in Sattendorf erhältlich. Alle Informationen rund um die Kärnten Card finden Sie auf www.kaerntencard.at.

Die aktuellen Sommer-Öffnungszeiten unserer Tourismusinformationen finden Sie online auf www.visitvillach.at oder direkt unter dem betreffenden QR-Code:



Tourismusinformation
Sattendorf



Tourismusinformation
Bodensdorf

Ich wünsche Ihnen und Ihren Gästen einen erlebnisreichen Sommer 2024!

Ihre Mag.^a **Veronika Zorn-Jäger**

Vorsitzende Tourismusverband Gerlitzen Alpe – Ossiacher See

NEU Naturkosmetik in Annenheim
von Linda Hosner

naturkosmetik@liuvenis.at



+43 681 84648987

Mehr Infos unter www.liuvenis.at

CUPRA

DER NEUE LEON





Jetzt bestellen

CUPRAOFFICIAL.AT/NEUER-LEON

5

JAHRE
GARANTIE*

*) 5 Jahre Garantie oder 100.000 km Laufleistung, je nachdem, was früher eintritt. Verbrauch: 5,5-5,9l/100 km. CO₂-Emission: 124-134 g/km. Symbolfoto. Stand 05/2024.

drive Wiegele

BEWEGT SEIT 1886

9500 Villach, Handwerksstraße 20
Tel. +43 4242 34502-0, www.wiegele.at



Die neue Treffner Gemeinderregierung

v.l.n.r.: GV Ing. Bertram Mayrbrugger, GV LABg. DI Christof Seymann, 1. Vzbgm. Andreas Fillei, Bürgermeister Klaus Glanznig, 2. Vzbgm. DI Bernhard Gassler, GV Otto Steiner

Aufteilung der Ausschüsse nach der Gemeinderatssitzung vom 19.03.2024

PFLICHTAUSSCHUSS

AUSSCHUSS FÜR DIE KONTROLLE DER GEBÄRUNG (KONTROLLAUSSCHUSS):

Finanzreferent Bgm. Klaus Glanznig
Obmann: Mag. Ernst Krainer (ÖVP) –
Armin Misotitsch (SPÖ)
Bettina Harnisch (SPÖ)
Michaela Oberortner (SPÖ)
Thomas Fleischhacker, BA MA (FPÖ)
Reinhard Maier (FPÖ)

Stellvertretender Obmann: Thomas Fleischhacker (FPÖ)
Berichterstatter: Mag. Ernst Krainer
Berichterstatter Stv.: Thomas Fleischhacker (FPÖ)
Sachbearbeiter: FV Martin Kofler

SONSTIGE AUSSCHÜSSE (OPTIONAL):

a) AUSSCHUSS FÜR FAMILIE, SOZIALES UND KULTUR - REFERAT I

Soziales, Kultur und Familie, Familienfreundliche Gemeinde, Jugend und Seniorenbetreuungseinrichtungen, Kinderbetreuungseinrichtungen, Musikschule, Schulen und schulische Nachmittagsbetreuung, Schüler- und Kindergartentransport, Kirchliche Angelegenheiten, Kultur und Brauchtumpflege, Soziale Wohlfahrt und sozialpolitische Maßnahmen, Vereine, Wohnungsvergaben

Referent: Bgm Klaus Glanznig

Obmann: Georg Berger (SPÖ) –
Andreas Fillei (SPÖ) – Obmann Stellvertreter
Mag.^a Nina Drekonja, MA (SPÖ)
Ingrid Hildebrandt (SPÖ)
Dipl.-Ing. Bernhard Gassler (FPÖ)
Dorelies Rapotz-Mölzer (FPÖ)
Christian Noisternig (ÖVP)

Berichterstatter: Georg Berger (SPÖ)
Berichterstatter Stv.: Andreas Fillei (SPÖ)
Sachbearbeiterin: Dagmar Auer (Kultur mit den Kulturtagen: Julia Kramer)

b) AUSSCHUSS FÜR LAND- UND FORSTWIRTSCHAFT, GESUNDHEIT, SPORT UND TOURISMUS - REFERAT II

Land- und Forstwirtschaft, Blumen- und Anlagen-gestaltung, Errichtung und Betreuung der Reitwege, Fischerei, Jagdliche Angelegenheiten, Jagdvergaben, Wildschäden, GO-MOBIL®, Schiffsanlegestellen, Gesundheitswesen, Gesunde Gemeinde, Natur- und Landschaftsschutz, Sportangelegenheiten, Betrieb der Sportanlagen, Tourismusangelegenheiten (sofern der Gemeinde zugeordnet), Museen, Seepark bzw. Seearena Annenheim Betrieb, Wanderwege, Städte- und Gemeindepartnerschaften;

Referenten: 2. Vzbgm. DI Bernhard Gassler und GV Otto Steiner

Obfrau: Dorelies Rapotz-Mölzer (FPÖ)

Reinhard Maier (FPÖ) – Obmann Stellvertreter
 Gerda Burian, MSc (SPÖ)
 Bettina Harnisch (SPÖ)
 Mag.^a Nina Drekonja, MA (SPÖ)
 Dipl.-Ing. Christof Seymann (SPÖ)
 Christian Noisternig (ÖVP)

Berichterstatter: Dorelies Rapotz-Mölzer
Berichterstatter Stv.: Reinhard Maier (FPÖ)
Sachbearbeiterinnen und Schriftführung:
 Verena Steiner (Land- und Forstwirtschaft, Gesundheit),
 Andrea Brandstätter (Tourismus),
 Barbara Weinstich (Wanderwege)

c) AUSSCHUSS FÜR NACHHALTIGE ENTWICKLUNG, INFRASTRUKTUR UND UMWELT - REFERAT III

Öffentliches Straßen- und Wegenetz (Bau und Erhaltung), Beschilderung, Öffentliche Beleuchtung, Breitbandausbau, Klimafitte Mobilität, fahrradfreundliche Gemeinde, Schneeräumung, Verkehrssicherheit, Oberflächenentwässerung, Ländliches Wegenetz, Lärmschutzmaßnahmen, Mautstraße Gerlitzten, Energieeffiziente Gemeinde, Klimaschutz und CO² Neutralität, Raumplanung (Örtliches Entwicklungskonzept, Flächenwidmungen, Ortskernentwicklungen), Umwelt, allgemeine Umweltschutzmaßnahmen, Abfallentsorgung, Klima- und Energiemaßnahmen, Wasserver- und -entsorgung, Schutz vor Naturgefahren, Gefahrenzonenplanung;

Referent: 1. Vzbgm. Andreas Fillei und GV DI Christof Seymann

Obmann: Gerda Burian, MSc (SPÖ)
 GR Ing. Josef Pfeifhofer – Obmann Stellvertreter
 Georg Berger (SPÖ)
 Mag. Friedrich Wernitznig, MSc (SPÖ)
 Dipl.-Ing. Bernhard Gassler (FPÖ)
 Christian Bernsteiner (FPÖ)
 Mag. Ernst Krainer (ÖVP)

Berichterstatter: GRin Gerda Burian, MSc
Berichterstatter Stv.: GR Ing. Josef Pfeifhofer

Sachbearbeiterinnen: Barbara Weinstich,
 Unterstützend: WM Dietmar Glanzer und Verena Steiner

d) AUSSCHUSS FÜR BAUANGELEGENHEITEN - REFERAT IV

Bauangelegenheiten, Bauwesen, Bebauungsplan, Feuerpolizei, Friedhöfe, gemeindeeigene Bäder, Hochbau, öffentliche Bauten, Sportstättenbau, Wohnungsbau, Ortsbildpflege, Gestaltung von öffentlichen Plätzen und Flächen, Wohnungsbau

Referent: GV Ing. Bertram Mayrbrugger

Obmann: Christian Adelbrecht
 Armin Misotitsch (SPÖ)
 Ingrid Hildebrandt (SPÖ)
 Michaela Oberortner (SPÖ)
 Mag. Friedrich Wernitznig, MSc (SPÖ)
 Christian Bernsteiner (FPÖ) Obmann Stellvertreter
 Thomas Fleischhacker, BA MA (FPÖ)

Berichterstatter: Christian Adelbrecht
Berichterstatter Stv.: GV Ing. Bertram Mayrbrugger
Sachbearbeiterin: Katarina Petrovic, BA, MA

Verordnung

des Gemeinderates der Marktgemeinde Treffen am Ossiacher See vom 19. März 2024, Zahl: 1a-004/1-2024-MAD, mit welcher die Aufgaben des Bürgermeisters hinsichtlich des eigenen Wirkungsbereiches auf den Bürgermeister, die Vizebürgermeister und die sonstigen Mitglieder des Gemeindevorstandes aufgeteilt werden

Aufgrund des § 69 Abs. 5 und 7 der Kärntner Allgemeinen Gemeindeordnung 1998 (K-AGO), LGBL. Nr. 66/1998, in der Fassung des Gesetzes LGBL. Nr. 78/2023 wird mit Zustimmung der Landesregierung verordnet:

§ 1

Die Aufgaben des eigenen Wirkungsbereiches gemäß § 69 Abs. 2 und 3 K-AGO werden auf den Bürgermeister, die Vizebürgermeister und die sonstigen Mitglieder des Gemeindevorstandes wie folgt aufgeteilt:

Referat I: Bürgermeister Klaus Glanznig

Finanzen, Personal, Feuerwehrwesen, Sicherheit, Katastrophenplan, Zivilschutz, gemeindeeigenen Liegenschaften,

Wirtschaft und Betriebsansiedelungen, öffentlicher Verkehr, Transparenz, Kommunikation und Medien, Vertretungskörper und allgemeine Verwaltung; Soziales, Kultur und Familie, Familienfreundliche Gemeinde, Jugend und Seniorenbetreuungseinrichtungen, Kinderbetreuungseinrichtungen, Musikschule, Schulen und schulische Nachmittagsbetreuung, Schüler- und Kindergartentransport, Kirchliche Angelegenheiten, Kultur und Brauchtumpflege, Soziale Wohlfahrt und sozialpolitische Maßnahmen, Vereine, Wohnungsvergaben

Referat II:1. Vizebürgermeister Andreas Fillei

Abfallentsorgung, Wasserver- und Wasserentsorgung, Breitbandausbau, Energieeffiziente Gemeinde, Klima-

schutz und CO² Neutralität, Klimafitte Mobilität, fahrradfreundliche Gemeinde (Radwege), Raumplanung (Örtliches Entwicklungskonzept, Flächenwidmungen, Ortskernentwicklungen), Raumplanung und Flächenwidmung, Umwelt, allgemeine Umweltschutzmaßnahmen, Klima- und Energiemaßnahmen

Referat III: 2. Vizebürgermeister DI Bernhard Gassler

Land- und Forstwirtschaft, Errichtung und Betreuung der Reitwege, Fischerei, Natur- und Landschaftsschutz, Jagdliche Angelegenheiten, Jagdvergaben, Wildschäden, Gesundheitswesen, Gesunde Gemeinde, GO Mobil, Bewertung gemeindeeigene Liegenschaften

Referat IV: Gemeindevorstand DI Christof Seymann

Öffentliches Straßen- und Wegenetz (Bau und Erhaltung), Beschilderung, Öffentliche Beleuchtung, Schneeräumung, Verkehrssicherheit, Oberflächenentwässerung, Ländliches Wegenetz, Lärmschutzmaßnahmen, Mautstraße Gerlitzten, Schutz vor Naturgefahren, Gefahrenzonenplanung

Referat V: Gemeindevorstand Otto Steiner

Sport- und Sportanlagen, Tourismusangelegenheiten (sofern der Gemeinde zugeordnet), Blumen- und Anlagengestaltung, Museen, Seepark / Seearena Annenheim Betrieb, Schiffsanlegestellen, Wanderwege, Städte- und Gemeindepartnerschaften

Referat VI: Gemeindevorstand

Ing. Bertram Mayrbrugger

Bauangelegenheiten, Bauwesen, Bebauungsplan, Feuerpolizei, Friedhöfe, Hochbau, Öffentliche Bauten, Sportstättenbau, Wohnungsbau, Ortsbildpflege, Gestaltung von öffentlichen Plätzen und Flächen, Erhaltung und Betrieb der öffentlichen Bäder,

§ 2

Alle Angelegenheiten des eigenen Wirkungsbereiches, die nicht taxativ einem Referenten zugewiesen wurden, fallen in die Zuständigkeit des Bürgermeisters.

§ 3

Die Mitglieder des Gemeindevorstandes haben sich im Verhinderungsfalle wie folgt zu vertreten:

Gemeindevorstand Stellvertreter Ersatz

Bürgermeister Klaus Glanznig

1. Vizebgm. GV Andreas Fillei
Stellvertreter: GV DI Christof Seymann
Ersatz: GR Georg Berger

2. Vizebgm. GV DI Bernhard Gassler
Stellvertreter: GV Otto Steiner
Ersatz: GRⁱⁿ Dorelies Rapotz-Mölzer

Sonstige Gemeindevorstandsmitglieder:

Gemeindevorstand

SPÖ DI Christof Seymann
 Stellvertreter 1. Vzbgm. Andreas Fillei
 Ersatz: GRⁱⁿ Gerda Burian, MSc

Gemeindevorstand

FPÖ Otto Steiner
 Stellvertreter: 2. Vzbgm. DI Bernhard Gassler
 Ersatz: GR Christian Bernsteiner

Gemeindevorstand

ÖVP Bertram Mayrbrugger
 Stellvertreter: Bgm. Klaus Glanznig
 Ersatz: GR Christian Adelbrecht

§ 4

Inkrafttreten

- (1) Diese Verordnung tritt mit Ablauf des Tages der Freigabe zur Abfrage im Internet in Kraft.
- (2) Mit dem Inkrafttreten dieser Verordnung tritt die Verordnung des Gemeinderates der Marktgemeinde Treffen am Ossiacher See vom 12. Oktober 2023, Zahl: 1a-004/1-2023-MAD, außer Kraft.

Der Bürgermeister
 Klaus Glanznig

> Inklusives Nordic Walking im Sommer

Sei dabei beim gemeinsamen Nordic Walking. Bewege dich in einem ungezwungenen Rahmen und tue etwas Gutes für deine Gesundheit. Diese Initiative ist von der österreichischen Gesundheitskasse (ÖGK) ausgehend und wird zusätzlich zu den Angeboten der Gesunden Gemeinde Treffen angeboten. Dieses Angebot richtet sich sowohl an Menschen mit als auch ohne Beeinträchtigungen, der gemeinsame Sport soll auch das soziale Miteinander beleben. Mobilisations-, Kräftigungs- und Dehnungsübungen unter der qualifizierten Anleitung einer



Übungsleiterin für Special Olympics ergänzen die Einheit und sorgen für Abwechslung. Jeder kann mitmachen, völlig unverbindlich und kostenlos. Im Rahmen der Initiative „Bewegt im Park“ treffen wir uns jeden Freitag im Sommer zwischen 14. Juni und 30. August um 10:00 Uhr beim Spielpark am Öhringerplatz in Treffen am Ossiacher See.

Kontakt: Margot Stiegler,
 Übungsleiterin und Fachsozialbetreuerin.
 Tel. 0680/3350895.

> Veranstaltungen Sommer 2024

Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger! Liebe Gäste!

Nachstehend informieren wir Sie gerne über die anstehenden Veranstaltungen im Sommer 2024:

Datum	Uhrzeit	Veranstaltungsname	Ort
06.07.2024	Beginn 18:00 Uhr	Feuerwehrfest FF Winklern-Einöde	Rüsthaus FF Winklern-Einöde
13.07.2024	Beginn 18:00 Uhr	Feuerwehrfest FF-Treffen	Rüsthaus FF-Treffen
19.07.2024	Beginn 18:00 Uhr	Feuerwehrfest FF Sattendorf	Rüsthaus FF-Sattendorf
21.07.2024	Beginn 09:30 Uhr	Einöder Jahreskirchtag	Einöde
09.08.2024	Beginn 20:00	Konzert The Roaring Sixties Company	Seepark Annenheim
10.08.2024	Beginn 18:00 Uhr	Seeuferfest des WSCO	Seepark Annenheim
11.08.2024	Beginn 11:00 Uhr	Jazz Matinee	Seepark Annenheim
15.08.2024	Beginn 18:30 Uhr	Theaterwagen Porcia – Kinderstück	Seepark Annenheim
15.08.2024	Beginn 20:00 Uhr	Theaterwagen Porcia – Erwachsenenstück	Seepark Annenheim
18.08.2024	Beginn 10:00 Uhr	Seniorenfrühshoppen	Seepark Annenheim
22.08.2024	Beginn 19:00 Uhr	Konzert Vokalsolisten Kärnten	Seepark Annenheim
25.08.2024		Kirchtag in Sattendorf	Kirche Sattendorf
29.08.2024	Beginn 19:00 Uhr	Oberkrainer Polker Walzer Abend	Seepark Annenheim
15.09.+ 6.09.2024		Treffner Jahreskirchtag	Ortskern Treffen

Informationen zu weiteren Veranstaltungen finden Sie unter: Den Ossiacher See entdecken (visitvillach.at)

> Landesentscheid 4er Cup



Am 11. Mai hatten wir die Ehre, Ortsgruppen aus ganz Kärnten beim Landes 4er Cup in Treffen zu begrüßen.

Dabei konnten 20 Teams ihr Wissen, Können und auch ihre Geschicklichkeit bei den verschiedenen Stationen unter Beweis stellen. Mit viel Spaß, netten Begegnungen und einfach „ana Gaude“ verging der Tag wie im Flug.



Wir würden uns sehr darüber freuen, euch beim Treffner Kirchtag am **14. September um 20 Uhr** bei unserem Zelt Fest mit der „COMBO“ wiederzusehen.

(Katja Probst und Theresa Pfanzelt)

> Gebührenbremse: Verwendung für den Müllhaushalt

Da im Bereich der Müllentsorgung die Kosten in den letzten Jahren massiv angestiegen sind, die Gebühren für die Entsorgung und Bereitstellung jedoch nicht erhöht wurden, kann die Müllbeseitigung seit einiger Zeit nicht mehr kostendeckend geführt werden. Um den Gemeindebürgern eine Gebührenerhöhung für das Jahr 2024 zu ersparen (Gebührenbremse), erhielt die Marktgemeinde Treffen am Ossiacher See vom Bund einen Ausgleichsbetrag von € 76.480,00 (= € 16,72 pro Einwohner, Stichtag 31.10.2021), welcher im Müllhaushalt eingesetzt wurde.

Zur Begründung ist auszuführen, dass die Mittelverteilung nach der Bevölkerungszahl erfolgt, weshalb auch die Mittelverwendung so gewählt werden sollte, dass alle Gemeindebürger gleichermaßen von den Mitteln profitieren. Dies ist ausschließlich dann der Fall, wenn die Mittel in den Betrieb der Müllbeseitigung fließen, weil alle Gemeindebürger ihre Abfallentsorgung von der Gemeinde

vornehmen lassen müssen. Die Verwendung der Mittel in der Wasserversorgung oder Abwasserentsorgung führt dazu, dass wenn keine großflächige Ver- bzw. Entsorgung von der Gemeinde erfolgt die Mittel nicht allen Gemeindebürgern (gleichermaßen) zugutekommen würden. Überdies ist die Abfallbeseitigung ein „energie- und personal-lastiger“ Betrieb mit marktbestimmter Tätigkeit, indem sich nicht nur steigende Energiekosten niederschlagen, sondern auch inflationsbedingte Kostensteigerungen, die in Verträgen mit Entsorgungsunternehmen standardmäßig enthalten sind.

Basierend auf dieser Begründung fasste der Gemeinderat in seiner Sitzung am 29.04.2024 den einstimmigen Beschluss, den Zweckzuschuss des Bundes in der Höhe von € 76.480,00 (= € 16,72 pro Einwohner, Stichtag 31.10.2021) als Gebührenbremse im Müllhaushalt einzusetzen, sodass es möglich ist, im Jahr 2024 auf eine Gebührenerhöhung von mindestens 20% zu verzichten.

Wertstoff- und Abfallsammlung in Treffen am Ossiacher See



Sammelbehälter BEIM HAUS



ALTSTOFF Sammelstellen



ALTSTOFF Sammelzentrum

Spermüll (max. 2 Kubikmeter):
Altholz, Altreifen, Altmetalle, Plastikgegenstände, Hartkunststoff, Gartenmöbel, Haushaltsartikel, Bauschutt (max. 4 Kübel)

Papier, Kartonagen und leere Schachteln
Zeitungen, Illustrierte, Kataloge, Prospekte, Hefte, Briefe, Kuverts, Schreib- und Büropapier, Bücher, Packpapier, Pizzakarton-wenn sauber! (ansonsten in den Hausmüll)

Plastikflaschen:
Getränkflaschen, Wasch- und Reinigungsmittel, zB Haushaltsreiniger, Waschmittel, Körperpflegemittel zB Duschgel
Verpackungen aus Kunst- und Verbundstoff:
Joghurtbecher, Pflanzentöpfe, Obst- und Gemüsetassen
Getränkekartons
Metalverpackungen:
Getränkedosen, Konservendosen, Alufolien, Kronenkorken, Metaldeckel, Schraubverschlüsse, Spraydosen (leer), Tuben aus Metall

Alle pflanzlichen Abfälle:
Bananen- und Eierschalen, Gemüse- und Obstabfälle, Holzasche, Schnittblumen, zerkleinerter Baumschnitt, Rasenschnitt
Alternative für Einfamilienhäuser:
Eigenkompostierung im eigenen Garten

Alle vorwiegend festen Abfälle:
Bleikristallglas, Blumentöpfe, Flachglas, Fotos, Glühbirnen, Katzenstreu, Staubsaugerbeutel, stark verschmutzte Verpackungen, Zahnbürsten, Porzellan, kaputte Gebrauchsgegenstände

Glasverpackungen:
Getrennt nach Weiß- und Buntglas, Glasflaschen (Einwegflaschen), Gewürzmöhlen aus Glas, Parfumflakons, Medizinfläschchen usw.

Textilien:
Lederwaren, Schuhe, Taschen, Haushaltswäsche, Hüte, Rucksäcke



Bitte keine Abfälle neben den Sammelbehältern ablagern!

Elektrogeräte:
Waschmaschine, Computer, Energiesparlampen, Leuchtstoffröhre, Kühlgeräte, Bildschirme

Problemstoffe:
Öle, Farben, Säuren, Unkrautvernichter

Batterien
Altspeiseöl
Große Verpackungen
Hausmüll nur in Säcken

Verschmutztes oder fettiges Papier,
Tapeten, Fotos, beschichtete Kartonverpackung, Etiketten u.ä.

Große Folien oder Styroporverpackungen
gehören ins Altstoffsammelzentrum

Fleisch, Knochen, Tierkadaver, Speiseöle, tierische Abfälle

Spermüll, Biomüll, Problemstoffe, Leicht- und Metallverpackungen, Altpapier

Fensterglas, Glasgeschirr, Rexgläser, Glühbirnen, Spiegel, Trinkgläser, Vasen, Laborglas

Verschmutzte/zer-rissene Bekleidung in den Hausmüll!

Baustellenabfälle, Abbruchmaterialien

Karton zerkleinern! Großverpackungen ins ASZ.

Nutzen Sie den **KNICK-TRICK** zum Platzsparen

Regelmäßige Reinigung und ein Schattenplatz minimieren Hygiene-probleme

Müllsäcke der Stadt Villach zur Abdeckung von Spitzenteilen sind erhältlich: ASZ und Rathaus

ACHTUNG:
Lärm-belästigung, Einwurfszeit beachten!

Nur gereinigte Wäsche, in Säcke einwerfen, Schuhe paarweise

Öffnungszeiten ASZ:
Mo-Fr 7-17
Sa 8-12.30
(ausgenommen Feiertage)
Drauwinkelstraße 2



> ... nichts ist beständiger als der Wandel und die Veränderung ...

Mit Anfang Mai 2024 hat Willi Zluga nach 35 Dienstjahren seinen wohlverdienten Ruhestand angetreten. Am 2. Mai 1989 trat er in den handwerklichen Dienst in der Marktgemeinde Treffen am Ossiacher See ein. Anfangs war er einige Jahre im Bauhof tätig und wechselte dann in das Wasserwerk.

Für mich als Bürgermeister war Willi nicht nur ein zuverlässiger, rechtschaffener und kompetenter Mitarbeiter, sondern auch ein Jugendfreund. Die freundschaftliche Verbundenheit wird auch in Zukunft bestehen bleiben. Lieber Willi – im Namen des gesamten Gemeindeteams wünsche ich dir für den neuen Lebensabschnitt alles nur erdenklich Gute, besonders aber Gesundheit und Zufriedenheit! Von ganzem Herzen vielen Dank für Alles! Als Nachfolger von Willi Zluga wechselt Daniel Gross



Bgm. Klaus Glanznig und der Jungpensionist Willi Zluga



Das Team unseres Bau- und Wirtschaftshofes sowie Wasserwerk

vom Bauhof in das Wasserwerk und wird nur dort gemeinsam mit unserem Wassermeister Dietmar Glanzer und Sebastian Kreer sein handwerkliches Geschick unter Beweis stellen. Im Bauhof darf ich seit 2. April diesen Jahres Patrick Steinwender in unserem Gemeindeteam willkommen heißen. (erste Reihe ganz links)

Bgm. Klaus Glanznig

Ihr Spezialist für:

- barrierefreie Bäder
- Planung
- Sanitärinstallationen
- Heizungsinstallationen
- Reparaturen
- Renovierungen

Renate & Christian Müller

leicht (er) leben
Müller
Installationstechnik

Christian Müller
9523 Landskron Ossiacherstrasse 28
Tel. 0 42 42 / 55 0 25 Fax DW 15
www.mueller-installationstechnik.at

In guten Händen

Ich stehe Ihnen mit großen Fach- u. Erfahrungswissen zur Seite. Mit viel Achtsamkeit und Empathie widme ich mich Ihren ganz persönlichen, individuellen Bedürfnissen!

Schwangerschaft: Mutter-Kind-Pass Beratung, Schwangerenvorsorge
Geburtsvorbereitung: Privater Geburtsvorbereitungskurs für Frauen und Paare **Wochenbett, Stillzeit & darüber hinaus:** Wochenbettbetreuung, Still- und Laktationsberatung, Beikostberatung, Trageberatung, Begleitung bei Stillter Geburt und Sternkindern
Zusatzangebote: TCM Anwendungen Akupunktur, Schröpfen, Gua Sha, Homöopathische Beratung, K-Taping u.a.m. **Ich freue mich auf Sie!**

Theresa Lanzinger
Hebamme • Eltern- & Kinderbetreuung

Hebamme IBCLC
Still- & Laktationsberaterin
Villach und Villach-Land

Theresa Lanzinger BA, M.Ed · Moosweg 10, 9722 Lauen
hebamme@theresia-lanzinger.at · +43 664/4211825
Internet: www.hebamme-lanzinger.at



Abfuhrtermine 2. Halbjahr 2024

RESTMÜLL Bereich I	RESTMÜLL Bereich II	RESTMÜLL Bereich III	RESTMÜLL Bereich IV	RESTMÜLL Bereich V
Kanzelhöhe, Verditz	Annenheim (ober Bundesstr.), Moos, Sattendorf, Oberdorf, Niederdorf, Julienhöhe, Seespitz, Birkenallee, Seeweg Nr. 69, 70, 71, 73, 75, 77, 78 u. 79	Annenheim (unter Bundesstr.), Stöcklweingarten, Strandbad Sattendorf, Aussichtsweg, Töbring, Treffen (unter Bundesstr. und unter der Gemeinde), Schloss Treffen, Görtschach, Eichholz	Treffen (ober Bundesstr. und oberhalb der Gemeinde), Köttwein, Kras, Löttschenberg, Buchholz, Einöde, Winklern	Deutschberg
14-tägig und 4-wöchig	14-tägig und 4-wöchig	14-tägig und 4-wöchig	14-tägig und 4-wöchig	14-tägig und 4-wöchig
MO - 01. Juli MO - 15. Juli MO - 29. Juli MO - 12. August MO - 26. August MO - 09. September MO - 23. September MO - 07. Oktober MO - 21. Oktober MO - 04. November MO - 18. November MO - 02. Dezember MO - 16. Dezember DI - 31. Dezember (!)	DI - 02. Juli DI -16. Juli DI -30 Juli MO - 12. August (!) DI - 27. August DI - 10. September DI - 24. September DI - 08. Oktober DI - 22. Oktober DI - 05. November DI - 19. November DI - 03. Dezember MO - 16. Dezember (!) DI - 31. Dezember	DI - 09. Juli DI - 23. Juli DI - 06. August DI - 20. August DI - 03. September DI - 17. September DI - 01. Oktober DI - 15. Oktober DI - 29. Oktober DI - 12. November DI - 26. November DI - 10. Dezember Di - 24. Dezember	MI - 03. Juli MI - 17. Juli MI - 31. Juli DI - 13. August (!) MI - 28. August MI - 11. September MI - 25. September MI - 09. Oktober Mi - 23. Oktober MI - 06. November MI - 20. November MI - 04. Dezember DI - 17. Dezember (!)	DI - 09. Juli DI -23. Juli DI - 06 August DI - 20. August DI - 03. September DI - 17. September DI - 01. Oktober DI - 15. Oktober DI - 29. Oktober DI - 12 November DI - 26. November DI - 10 Dezember MO - 23. Dezember (!)
	<p>Für die Häuser Eichholzstraße Nr. 45-65 gelten folgende Termine: 09.07., 06.08., 03.09., 01.10., 29.10., 26.11. und 24.12.2024</p>	<p>Für die Häuser Buchholz Nr. 1-50 bzw. Löttschenbergweg Nr. 18, 20, 22 u. 25-30 gelten folgende Termine: 17.07., 13.08., 11.09., 09.10., 06.11., und 04.12.2024</p>		

(!) Achtung anderer Wochentag

RESTMÜLL WÖCHENTLICH IM SEENGEBIET

MO - 1 Juli
DI - 09. Juli
MO - 15 Juli
DI - 23. Juli
MO - 29. Juli

DI - 06. August
MO - 12. August
DI - 20. August
MO - 26. August

Alle Müllbehälter/Säcke sind an den angeführten Terminen
pünktlichst um 05:00 Uhr am Straßenrand bzw. Sammelplatz
 bereit zu stellen!

Nur dann kann eine ordnungsgemäße Abfuhr bzw. Entleerung durchgeführt werden.
 Verspätet bereitgestellte Behälter oder nicht straßenseitig gestellte Behälter werden am
 Abfuhrtag nicht entleert.

Aus logistischen Gründen ist die Abfuhr erst am nächsten Termin möglich.

Wir bitten um Ihr Verständnis und um Ihre Mithilfe!



ALTPAPIER – Bereich 1	ALTPAPIER – Bereich 2	ALTPAPIER – Bereich 3	ALTPAPIER – Bereich 4
Verditz, Einöde, Buchholz, Winklern, Kras MI - 03. Juli MI - 14. August MI - 25. September MI - 06. November MI - 18. Dezember	Treffen, Eichholz, Görtschach, Töbring (Schloßstr., Steinhauerweg, Waldschulweg, Rudolf von Gall Weg), Köttwein (einschl. Gruberweg) MI - 31. Juli MI - 11. September MI - 23. Oktober MI - 04. Dezember	Annenheim, Moos, Seespitz, Niederdorf, Töbring (Restbereich), Julienhöhe MI - 17. Juli MI - 28. August DO - 09. Oktober MI - 20. November	Annenheim (Sprungweg, Oberer Sprungweg, Bachweg, Eichenweg) Seeuferstraße, Sattendorf, Stöcklweingarten, Ossiacher See Straße bis St. Urban FR - 26. Juli FR - 06. September FR - 18. Oktober FR - 29. November
GELBER SACK – Bereich 1	GELBER SACK – Bereich 2	GELBER SACK – Bereich 3	BIOMÜLL
Verditz, Einöde, Buchholz, Kras, Winklern, Lötschenberg FR - 12. Juli FR - 09. August FR - 06. September FR - 04. Oktober SA - 02. November (!) FR - 29. November SA - 28. Dezember (!)	Annenheim, Sattendorf, Stöcklweingarten, Deutschberg, Ossiachberg, Moos DO - 25. Juli DO - 22. August DO - 19. September DO - 17. Oktober DO - 14. November DO - 12. Dezember	Eichholz, Töbring, Treffen, Niederdorf, Seespitz, Julienhöhe, Görtschach, Köttwein, Kanzelhöhe FR - 26. Juli FR - 23. August FR - 20. September FR - 18. Oktober FR - 15. November FR - 13. Dezember	<u>April-September</u> MO, wöchentlich <u>Ausnahmen:</u> ➤ KW 14 – DI ➤ KW 21 – DI <u>Oktober</u> MO, gerade KW (14tg) <u>November-Dezember</u> DI, gerade KW (14tg) <u>Ausnahme:</u> ➤ KW 52 – MO

(!) Achtung anderer Wochentag

> Rückblick zum Treffner Gesundheitstag am 5. und 6. April 2024 in der Mittelschule Gegendtal

Nach bewährter Organisation durch GRⁱⁿ und Arbeitskreisleiterin „Gesunde Gemeinde“ Gerda Burian, Msc. fand am 5. und 6. April 2024 wieder der Treffner Gesundheitstag in der Mittelschule Gegendtal statt.

Start des Gesundheitstages waren am 5. April abends zwei sehr interessante Vorträge zum Thema „Fahrradmobilität aus ökologischer und sportmedizinischer Sicht“. Referenten waren Stefanie Meier, Soziologin und Autorin sowie Dr. Stefan Ludwig, Orthopäde im SKA Villach. Am Samstag, dem 6. April begrüßten pünktlich um 10.00 Uhr Vizebürgermeister DI Bernhard Gassler, Referent für die Gesunde Gemeinde und GRⁱⁿ Gerda Burian, Msc. die zahlreichen Besucher und Besucherinnen mit Bürgermeister Klaus Glanznig, Altbürgermeister Karl Wuggenig sowie den Hausherrn Direktor Andreas Rauchenwald, Bed. Bed.

Besondere Höhepunkte waren die Tanzaufführungen der **Line Dance Chili Dancers** mit Uschi Kellner-Herrmüller, **Rock the Billy Dance** mit Larissa Kraßnitzer und wieder dabei **Tanz ab der Lebensmitte** mit Veronika Rauter-Pichler – alle drei luden das Publikum zum Mitmachen ein – was allen sehr viel Spaß machte.

Ein wichtiger Glanzpunkt waren wie schon letztes Jahr die Kochkünste der Mädchen aus der **HLA Pitzelstätten** mit ihrem Lehrer Stefan Ogertschnig und natürlich der perfekte Service durch die **Kinder aus der Mittelschule Gegendtal**.

20 Stationen konnten insgesamt besucht werden. Interessantes über die Aufgaben einer Gemeindegewesener – **Community Nurse** – stellte **Frau Barbara Linder** vor. **Bloom Hearing** und die **Gerlitznapotheke** warteten mit Hörtests, Blutdruck- und Zuckermessungen auf.



Dann erklärten uns die **Kinder der VS Sattendorf** mit ihren Lehrerinnen Direktorin Kornelia Schwarzinger, Frau Tschernitz, sowie Frau Kristof auf ganz reizende musikalische Weise das „Gesundheits-ABC“ und machten mit einem Gedicht auf die Bewegungsfreude der Kindern aufmerksam.



Progress Kärnten informierte über die Zahngesundheit vor allem bei Kindern.

Geschicklichkeit konnten die Besucher bei den **Buben und Mädchen der Mittelschule**, betreut von **Sarah Pertl** und **Martin Strebenitzer**, üben. Bei der Station des ASKÖ konnten Gleichgewicht und Reaktion getestet werden.



Noch mehr gesunde Angebote gab es bei **Elka Mitterberger** – ätherische Öle und ihre Anwendungen – bei **Natascha Sokolov** – medizinische Heilmassage zum Ausprobieren – **Mag. Martin Strugl** – Mentale Regeneration – **Land Kärnten** – Lungenfunktionstest – **Seminarbäuerinnen** – Vollkornbrioche backen und natürlich verspeisen.

Weiters beteiligten sich noch Polizei, der Kindergarten Treffen, Optik Plessin, der Samariterbund Kärnten und viele mehr.

Bei **KEM/KLAR** konnten Experimente mit Strom durchgeführt werden – außerdem konnte man sich hier einen Schrittzähler besorgen, denn auf den fleißigsten „Geher“ wartete ein Geschenkkorb mit Kärntner Köstlichkeiten. Die kleine Rebecca Rattich war die Siegerin mit 9.000 Schritten.



Zum Abschluss gilt der Dank dem Hausherrn Direktor **Andreas Rauchenberger**, BEd. BEd. und seinem Herrn Schulwart für die logistische Unterstützung vor Ort und allen, die mitgestaltet haben und so zum Gelingen dieses wieder sehr kurzweiligen Gesundheitstages beigetragen haben.

Für den Arbeitskreis „Gesunde Gemeinde“
Dorelies Rapotz-Mölzer



SEVEN SUNDAYS

Weil Du individuelle Schlafbedürfnisse hast, wählst Du Dein SEVEN SUNDAYS Schlafsystem ganz nach Deinen persönlichen Vorzügen aus.

Endlich ein Schlafsystem,
das sich Dir anpasst!

**10 Jahre
Garantie**

„**Neu!!!**“ Schlafberatung bei Dir zuhause,
Probieren auf einem modularem Schlafsystem



SCHLAFBERATUNG

Dany Schwarz

Narzissenweg 9 · 9520 Annenheim

mobil: +43 699/111 462 18

Ich berate Dich gerne und freue mich auf Deinen Anruf!



> Jahreshauptversammlung der Jugendfeuerwehr Treffen

Heuer fand zum ersten Mal am 07.04.2024 die Jahreshauptversammlung der Jugendfeuerwehr Treffen statt.

Unsere Ehrengäste waren Bgm. Klaus Glanznig, ALⁱⁿ Mag.^a (FH) Daniela B. Majoran, MA, AFK Wolfgang Maier und GFK Herbert Stefaner, vielen Dank für Euer Mitwirken.

Der Kommandant der Freiwilligen Feuerwehr HBI Daniel Frank hat die Versammlung geleitet, und erwähnte u.a. auch die Anschaffungen für die Feuerwehrjugend. An dieser Stelle will ich mich recht herzlich bei allen bedanken, die uns dabei unterstützt haben.



Die Jugend hatte im Jahr 2023 bei den Wissensspielen erfolgreich mit 7 Kindern teilgenommen, danach fing die Vorbereitung für den Jugendbewerb im Bezirk an, auch dieser wurde mit Erfolg bestritten. Achtzehn Übungen wurden über das Jahr 2023 getätigt, wo die Jugendlichen viel über die Praxis bei der Feuerwehr gelernt haben. Der erste Erfolg ist, dass wir drei Überstellungen in den aktiven Dienst hatten, Sandro Münzer zur Feuerwehr Treffen, sowie Lisa Wallasch und Tristan Klaudrat zur Feuerwehr Winklern – Einöde. Wir wünschen den jungen Feuerwehrmitgliedern viel Freude bei der weiteren Ausbildung sowie ein Sicheres nach Hause kommen bei den künftigen Einsätzen.

Nach einer gelungenen Jahreshauptversammlung ging es zum Kuchler Wirt in Treffen. Mit einem gemeinsamen Mittagessen, welches mit einer großen Portion Eis abgerundet wurde, haben wir die Jahreshauptversammlung abgeschlossen.

Vielen Dank an das gesamte Team, das mit großem und unermüdlichem Einsatz, mir und den Jugendlichen zu Seite steht.

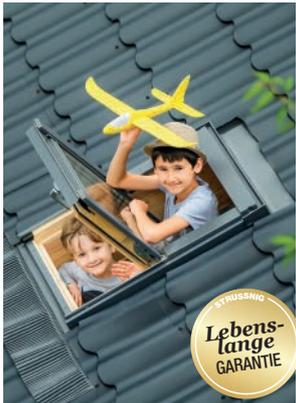
Gut Heil! LM Klaudija Glanznig

STRUSSNIG
KÄRNTENS
FENSTER
N°1

**Das Fenster
der Zukunft.**

—
ECHTE KÄRNTNER QUALITÄT –
ALLES AUS EINER HAND.

T: +43 / 4247 2080-0
www.strussnig.com



Lebens-
lange
GARANTIE

Steinmetzmeister
KLEBER

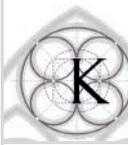
Inh. Peter Kleber

- Grabstätten • Urnengräber
- Renovierungen • Inschriften

9710 Mühlboden, Drautalstr. 6
Tel. 04245 / 20 2 56
Mobil +43 676 / 951 29 36
kleber.steinmetzmeister@aon.at

Millstätter Straße 98, 9523 St. Ruprecht
Tel. 04242 / 41 6 86
Mobil +43 676 / 958 84 05
kleber.steinmetzmeister@aon.at

www.kleber-steinmetzmeister.at






Husqvarna
READY WHEN YOU ARE

Husqvarna Rider

ARBEITEN AUF ENGEM RAUM, AN HÄNGEN UND IN
UNTERSCHIEDLICHEM GELÄNDE
FRONTMONTIERTES MÄHDECK FÜR BESTE ÜBERSICHT
BESTER SERVICE BEI DER LANDTECHNIK VILLACH

**JETZT ANGEBOT
EINHOLEN
04242/58861**

LANDTECHNIK
Villach GmbH
9500 Villach-West, Badstubenweg 63, 04242/58861
www.landtechnik.co.at
Das Team Ihres Vertrauens



**Raiffeisenbank
Landskron-Gegendtal**

STEIN AUF STEIN ZUM EIGENHEIM.

Sie suchen umfassende Beratung und Begleitung auf Ihrem Weg zum Eigenheim? Unsere Wohnraumexpertinnen **Yamuna Tengg** und **Ana Fury** sind für Sie da und verwirklichen mit Ihnen gemeinsam Ihre Wohnträume. Vereinbaren Sie jetzt einen Termin unter 04242 41700.

Mehr auf www.rblandskron.at



V O L V O

Stil kann man nicht kaufen. Geschenkt bekommen schon.

Das Volvo XC90 Upgrade: Das nächsthöhere Ausstattungsniveau kostenlos*.

Wir schenken Ihnen Stilsicherheit. Mit den drei Ausführungen Core, Plus und Ultra bietet der Volvo XC90 all jenen, die hohe Anforderungen an Komfort, Wohlfühl und Design stellen, ideale Lösungen. Ab sofort bekommen Sie die nächsthöhere Ausstattung kostenlos. Die Plus-Stufe erhalten Sie zum Preis der Core-Ausführung und Ultra zum Preis der Plus-Ausführung. Denn hohe Ansprüche müssen belohnt werden.

Mehr Infos bei uns im Autohaus.

Volvo XC90. Kraftstoffverbrauch: 1,2–7,2 l/100 km, Stromverbrauch: 20,4–22,6 kWh/100 km, CO₂-Emission: 28–189 g/km. Jeweils kombiniert, nach WLTP-Prüfverfahren. MY24.5. *Das Upgrade bezieht sich auf das nächsthöhere Ausstattungsniveau Volvo XC90 MY25. Mehr auf volvocars.at. Aktion gültig bis 31.03.2024. Symbolfoto. Irrtümer, Fehler und Änderungen vorbehalten. Stand: Jänner 2024.



Triglavstraße 31
9500 Villach

04242 24867
office@motor-mayerhofer.at
volvocars.at/mayerhofer





> Jahreshauptversammlung 2024

Traditionell lud die Kommandantschaft der Freiwilligen Feuerwehr Sattendorf zur Jahreshauptversammlung. Unter den zahlreichen Besuchern konnte Kommandant **OBI Ing. Hermann Fischer jun.** nebst der Mannschaft zahlreiche Ehrengäste begrüßen. Neben dem Bürgermeister der Marktgemeinde Treffen, **Klaus Glanznig**, waren Frau **Amtsleiterin Mag.^a (FH) Daniela Majoran, MA**, der Bezirksfeuerwehrkommandant von Villach Land, Herr **OBR Libert Pekoll**, Abschnittsfeuerwehrkommandant **ABI Wolfgang Maier**, für die Polizeiinspektion Sattendorf, Herr Postenkommandant-Stellvertreter Abteilungsinspektor **Dieter Imhof**, für die Österreichische Wasserrettung Einsatzstelle Sattendorf, Herr **Dr. Ernest Schmid**, sowie Rauchfangkehrermeister **Franz Klammer** aus Annenheim, anwesend. Besonders erfreut zeigt sich die Kameradschaft, dass Herr Altbürgermeister **Karl Wuggenig** der Veranstaltung auch dieses Mal beigewohnt hat und nach wie vor einen sehr engen und freundschaftlichen Kontakt zu „seinen“ Feuerwehren pflegt.

Mittels PowerPoint-Präsentation ließ der Kommandant das abgelaufene Jahr Revue passieren, welches sich wie folgt präsentiert:



Zwar mussten die Kameraden insgesamt zu etwas weniger Einsätzen ausrücken als im Vorjahr, dennoch galt es, ein breites Einsatzspektrum abzudecken: Neben KFZ-Bergungen, kleineren Brand- und Schadstoffeinsätzen zeigt die Statistik ebenfalls „klassische“ Unwetterlagen nach Gewittern, akute Türöffnungen, aber auch einen Gasaustritt. Lange in Erinnerung bleiben wird den Florianis (wie auch der Bevölkerung) der **Großbrand einer**

Lagerhalle im Stadtgebiet von Villach am 11.06.2023, bei dem auch die Freiwilligen Feuerwehren Treffen und Sattendorf im Rahmen der überörtlichen Löschhilfe hinzugezogen wurden.

Die oben genannten Schlagworte lassen erahnen, in welchem unterschiedlichen Szenarien und Aufgaben sich die freiwilligen Helfer/-innen wiederfinden und zeugen von hohem Ausbildungsstand der Aktiven. Im laufenden Übungsjahr 2023 wurde der Schwerpunkt einerseits auf das Thema Brandbekämpfung gelegt, andererseits auf die technische Rettung. So durften die Kameraden aus Sattendorf 2023 eine **Gemeindeübung** ausarbeiten, bei welcher ein **Brandgeschehen im Strandbad Sattendorf** simuliert wurde. Mit Hilfe der Wasserrettung Sattendorf galt es, neben der Brandbekämpfung – auch von der Seeseite, vor allem die Evakuierung über den Wasserweg zu üben. Weiters konnte ein Team der Sattendorfer Feuerwehr einer großen Übung auf der **Burgruine Landskron** beiwohnen und einer Übung zur Vegetationsbrandbekämpfung. Sehr spektakulär waren die 2 Übungen mit Hubschrauberbeteiligung - einmal die **„Bergeübung“ der Gerlitzten Kanzelbahn**, bei welcher ein Totalausfall bei Vollbetrieb

mit anschließender Evakuierung der Gondelbahn geübt wurde. Zudem galt es, ein Szenario einer **Evakuierung im Bereich des Pöllinger Baches** abzuarbeiten, bei der neben Polizei, Wasserrettung, Samariterbund und Rotes Kreuz diverse (Seil-)bergeübungen und die Zusammenarbeit im Falle eines Großereignisses trainierten. Wir bedanken uns an dieser Stelle bei allen befreundeten Einsatzorganisationen für die Einladungen und Ausarbeitungen der Übungen, aus welchen immer wieder wertvolle Erkenntnisse für die rasche und sichere Einsatzabwicklung gewonnen werden können.

Kameradschaftspflege und Weiterbildung konnten im Rahmen eines „16 Stunden Erste Hilfe-Kurses“ miteinander verknüpft werden. Besonders erfreulich war für die Kameraden, dass sich auch einige Interessenten

aus der Bevölkerung angeschlossen haben und so zukünftig für eine noch sicherere Nachbarschaft sorgen. Ein großes Danke an die Vortragenden des **Roten Kreuzes Villach**, Frau **Anja Fugger-Oberluggauer** und Frau **Nina Fugger**, welchen den Kurs sehr interessant, realitätsnah und kurzweilig gestaltet haben. Für den Spaßfaktor haben u.a. der traditionelle Feuerwehr-Skitag auf der Gerlitzten, die Teilnahme am Boccia-Turnier in Zauchen sowie

diverse Besuche bei Sommerfesten der Nachbarfeuerwehren gesorgt.

Besonders erfreulich lässt sich über die **Neuaufnahmen und Beförderungen** berichten: So haben sich wieder zwei neue Mitglieder für den Dienst an der Allgemeinheit entschieden und sind in die Kameradschaft der Freiwilligen Feuerwehr Sattendorf eingetreten: **Christoph Stocker** und **Elena Nicoletta Popescu**. Nach erfolgreicher Absolvierung des „Mitglied auf Probe“ wurden folgende Kameraden und Kameradinnen mit dem Dienstgrad „Feuerwehrmann“ (FM) befördert: **FM Carolina Helm**, **FM Frank Herrnberger**, **FM Katharina Stubinger**, **FM Christoph Stocker**, **FM Anna Trampitsch**, **FM Melanie Wieser**, **FM Nino Schöffmann**. Aufgrund der langjährigen Diensttätigkeit zum Oberfeuerwehrmann (OFM) befördert wurden: **OFM Harald Bodner**, **OFM Johannes Kleinbichler** und **OFM Thomas Sandrieser**.

Die Jahresstreifen, für geleistete Dienstjahre konnten dieses Jahr wie folgt verliehen werden:

- 20 Jahre - 1 x silber: LM **Matthias Karl**, HFM Mag. **Friedrich Wernitznig**
- 25 Jahre - 2 x silber: OBI Ing. **Hermann Fischer jun.**, HFM **Klaus Gritznic**
- 45 Jahre - 3 x gold: HFM **Thomas Weber**

Nicht unerwähnt an dieser Stelle sei das Engagement von Altkamerad und Altkommandant, E-HBI **Harald Karl sen.**,



**Stell dir vor, du drückst
und alle drücken sich.**

Hilf uns helfen und werde Mitglied bei der Freiwilligen Feuerwehr! Nähere Infos bei allen Kommandanten und Mitgliedern unserer Gemeindefeuerwehren.



der in diesem Jahr 55 Jahre Zugehörigkeit zur Feuerwehr Sattendorf erreicht hat.

Von Dank und Anerkennung geprägt waren entsprechend die Grußworte der Ehrengäste, welche neben persönlichen Rückblicken auf das abgelaufene Jahr einen Ausblick auf Gemeinde-, Abschnitts- und Bezirksebene ausgeführt haben.

Abschließend **bedankt** sich die **Freiwillige Feuerwehr Sattendorf** bei der Gemeinde, der Bevölkerung, allen Gönnern, Spendern und befreundeten Organisationen für die entgegengebrachte Unterstützung, sowie bei allen **Kameradinnen und Kameraden** für ihre **jederzeitige Einsatzbereitschaft zum Wohle der Allgemeinheit**. Gedankt sei aber auch den Familienangehörigen für ihre Mithilfe und das Verständnis für die ehrenamtliche Tätigkeit ihrer Partner, sowie der Öffentlichkeit für das Zurverfügungstellen der Mittel.

Bericht: BI Thomas Fleischhacker, BA MA

Baumpflege Matzer GmbH

Gärtnermeister & zert. Baumpfleger ETT

- Baumpflege
- Pflanzungen
- Baumabtragungen

- Gutachten
- Baumkataster
- Zugversuche



T +43(0)664/40 82 827

www.baumpflege-matzer.at

office@baumpflege-matzer.at





Praxis für Physiotherapie und Heilmassage

Physiotherapeutin

Mag. Barbara Jaritz

meine Schwerpunkte:

- 📍 intramuskuläre Triggerpunkte, 📍 zertifizierte Dry Needling-Therapeutin des Vereins DN Austria
- 📍 Therapeutic Toich, Faszientherapie, uvm.

Telefon: +43 (0) 650 244 23 88

Heilmasseur, med. Personaltrainer

Adrian Ruppitsch

meine Schwerpunkte:

- 📍 Lymphdrainage, Entstauungstherapie prä- und postoperativ
- 📍 Bone - Work (Knochenarbeit)
- 📍 Gesichtslymphdrainage und Narbenbehandlung nach Sharon Wheeler
- 📍 Mikro-Makro (erweiterte Muskeltriggerpunktmassage) uvm.

Telefon: +43 (0) 660 12 55 895

Praxis: Arriach 60, 9543 Arriach



> 45 Jahre Goldhaubenfrauen Treffen

Zu diesem Jubiläum waren am Samstag, dem 2. März unsere aktiven und unterstützenden Mitglieder in den Kultursaal eingeladen. Als Ehrengäste durften wir Herrn Vzbgm. DI Bernhard Gassler und vom Kulturausschuss Frau Dorelies Rappotz-Mölzer und Frau Ingrid Hildebrand sowie Herrn Altbgm. Karl Wuggenig begrüßen. Von der Kärntner Landsmannschaft waren Landesobmann Dr. Heimo Schinnerl und die Frauentrachtengruppe Stadt Klagenfurt gekommen. In ihren Grußworten hoben die Ehrengäste die Bedeutung der Goldhaubenfrauen für das Treffner Kulturleben hervor und würdigten auch die jahrelange karitative Tätigkeit in der Gemeinde.

Für die kulturelle Umrahmung sorgten mit viel Schwung Daniel und Herbert Probst an der Harmonika und Heidi Gailer mit einem Gedicht zum Jubiläum. Im anschließenden Vortrag referierte Dr. Heimo Schinnerl über die Entwicklung der Trachten in Kärnten.

Bei der Vereinssitzung am 4. April im Neuwirtl informierte uns der Notar Dr. Ernst Pollan über interessante Themen wie Vorsorgevollmacht, Erbrecht usw.

Ein paar lustige Stunden mit Liedern und Gedichten verbrachten wir bei unserer Geburtstagsfeier am 25. April beim Stoffwirt.

Goldhaubenfrauen Treffen Elfriede Wind (Obfrau)



Einladung zur Sonnwendfeier in Winklern-Einöde am Freitag, den 21. Juni 2024, Beginn 19.30

HAUS- & GARTESERVICE RAPHAEL WUTTE RASENMÄHEN

Adresse
Blumenweg 4,
9722 Töplitsch

Telefonnummer
0664 / 91 37 260

E-Mail
wutte.raphael@gmx.at

www.hausundgartenservicewutte.at

BAUMABTRAGUNG
HECKENSCHNEIDEN
OBSTBAUMSCHNITT
RASEN VERTIKUTIEREN

EBNER
Tischlerei

EBNER Tischlerei GmbH
9543 Arriach 75
Tel.: 04247-8170
Fax: 04247-8269
office@tischlerei-ebner.com
www.tischlerei-ebner.com

... wir machen mehr aus Ihren Räumen

> Kneipp Aktivclub Jahreshauptversammlung mit Neuwahl

Am 19. April 2024 fand im Wappensaal der Gemeinde Treffen unsere Jahreshauptversammlung statt. Unter den anwesenden Mitgliedern begrüßte unsere Vorsitzende Frau Maria Zernatto in Vertretung von BGM Klaus Glanznig, Herrn Vzbgm. Andreas Filei, unsere Landesvorsitzende Frau Annemarie Warl, Herr DIPL. Ing. Bernhard Gassler, sowie Frau Dorothea Gassler entschuldigend sich.

Frau Maria Zernatto brachte einen umfassenden Rückblick über unsere zahlreichen Aktivitäten der letzten Jahre, wie Tanzen ab der Lebensmitte, Gymnastik und schöne Busfahrten. Ab April gab es immer die schönen Wanderungen mit Herrn Günter Kowarik.

Seit seiner Krankheit wird mit Frau Maria Zernatto und „HEKTOR“ gewandert.

Herr Vzbgm. Filei begrüßte auch im Namen der Gemeinde alle Anwesenden. Da es keine neuen Wahlvorschläge gab, erfolgte die Neuwahl des alten Vorstandes.

Gesunde Gemeinde mit dem AKTIVCLUB Treffen

Am Samstag, dem 9. April war unsere Gruppe „TANZEN ab der Lebensmitte“ unter der Leitung von Frau Vroni



Der Vorstand des Kneipp Vereins

Rauter-Pichler mit super einstudierten Tänzen dabei. Auch die zahlreichen Zuschauer waren eingeladen, mitzumachen.

Am Montag, dem 10. Juni um 14.00 Uhr fand das TANZ-Abschlussfest beim Kuchler statt.

Mit der Ehrung unserer „Treuen Mitglieder zum RUNDEN Geburtstag“.

Es war ein geselliger Nachmittag. Es gab einen Imbiss.

Schriftführerin

Christine Unterkreuter



See la vie
DAS KLEINE RESTAURANT
IM GERLITZENBAD

STRANDBAD GEÖFFNET
von 09:00 Uhr - 20:00 Uhr

Gerlitzbad Gastro
Inh. Martin Filippitsch
9520 Sattendorf, Seeuferstraße 7
gerlitzbad@see-la-vie.at

4 - 5 Reinigungskräfte (m./w.) Teilzeitbeschäftigung ab sofort

Beschäftigungsausmaß: 22,5 Wochenstunden

Arbeitsort: 9722 Gummern

Ihr Profil: ✗ Erfahrung/Praxis in der Unterhaltsreinigung

Unsere Anforderungen:

- ✗ Fachgerechter Einsatz von Arbeitsmitteln
- ✗ Einhaltung der Arbeitssicherheits- und Hygienevorschriften
- ✗ genaues und sorgfältiges Arbeiten
- ✗ selbstständige und verlässliche Durchführung der Arbeitsabläufe
- ✗ Führerschein B und eigener PKW von Vorteil
- ✗ Deutschkenntnisse erforderlich

Tätigkeiten:

- ✗ Bedienung von Reinigungsmaschinen
- ✗ Unterhaltsreinigung

Arbeitszeiten: Montag - Freitag vormittags

ODER nachmittags

Vormittag: 06:00 - 10:30 Uhr

Nachmittag: 16:00 - 20:00 Uhr

- ✗ Kollektivlohn

Bewerbung:

Bewerbungen bitte per Mail an bewerbung@akkord.at (Dateien werden nur als PDF-Format akzeptiert) oder telefonisch: 0676 / 39 19 241



DienstgeberIn:

Akkord Dienstleistungs- Ges.m.b.H.

Zweigniederlassung Klagenfurt

Neunergasse 7

9020 Klagenfurt

> 61. Jahreshauptversammlung



Am 24.2. fand die 61. Jahreshauptversammlung im Gemeindewappensaal der Marktgemeinde Treffen statt. Einsatzstellenleiter Helmut Weissensteiner eröffnete die Jahreshauptversammlung und konnte zahlreiche Ehren Gäste begrüßen. Nach einem kurzen Rückblick auf das vergangene Jahr wurde die 60-Jahrfeier nochmals erwähnt. Ebenso nicht unerwähnt blieben die zahlreichen Einsätze der Einsatzstelle Sattendorf – Gemeinsamer Fließwasser-einsatz mit der Einsatzstelle Spittal, der Katastropheneinsatz in Unterkärnten, wo unsere Einsatzstelle die Nachtbereitschaft übernahm.

Bilder sagen mehr als 1000 Worte.



Das Highlight des Tages waren die wohlverdienten Ehrungen unserer engagierten Mitglieder!

Mitgliedsabzeichen 10-Jähriges

Hager Thomas

Mitgliedsabzeichen 30-Jähriges

Lukas Weissensteiner, Markus Weihs, Ines Weihs

Leistungsabzeichen Bronze

Livia Stubinger, Kuttinig Elias, Sarah Gamper



Leistungsabzeichen Silber

Micha Gaier, Anja Finsterwalder

Leistungsabzeichen Gold

Stefanie Marinschek, Lukas Weissensteiner, Markus Weissensteiner



... und noch eine besondere Ehrung. Bürgermeister Klaus Glanznig wurde das Blaue Kreuz in Gold verliehen. Eine Auszeichnung, die seine außergewöhnliche Unterstützung und Verbundenheit mit unserer Organisation

würdigt. Ein herzliches Dankeschön für dein Engagement und deine ständige Unterstützung.

Diese Jahreshauptversammlung war die passende Gelegenheit, unsere ehrenamtliche Arbeit ins Rampenlicht zu rücken und die Bedeutung der Wasserrettung für unsere Gemeinde zu betonen.



Ein riesiges Dankeschön an all unsere Mitglieder, Ehren Gäste und Unterstützer, die diesen Tag zu einem unvergesslichen Ereignis gemacht haben!

Nur zusammen sind wir stark!

Kärntner Katastropheneinsatzmedaille in Bronze

Es ist eine Ehre, diejenigen zu würdigen, die sich Tag für Tag für die Sicherheit anderer einsetzen. Ihre Hingabe und Opferbereitschaft sind wirklich bewundernswert und verdienen jede Form der Anerkennung. LR Daniel Fellner betonte bei der Verleihung: „Euer Engagement und immerwährende Motivation für das Gute und Helfende zu stehen, gebührt der größte Respekt. Ich sage heute stellvertretend für die Kärntner Bevölkerung ‚Danke‘.“ Diese Auszeichnung ist ein sichtbares Zeichen für ihren unermüdlichen Einsatz und ihre Opferbereitschaft. Diese Auszeichnung ist nicht nur eine Anerkennung für die Vergangenheit, sondern auch eine Ermutigung, weiterzumachen und weiter zu helfen.

Folgende Mitglieder wurden ausgezeichnet:

- Angelika Grani-Weissensteiner
- Iris Hauer
- Helmut Weissensteiner
- Markus Weissensteiner
- Peter Hauer



Paragleiter – Richtige Handhabung nach einer Wasserlandung

Am 13.04.2024 war es soweit: Die Paragleiter Rettungsübung der Österreichischen Wasserrettung fand am Ossiacher See statt! Gemeinsam mit @xandi.meschuh von @fliegerbaseparagliding haben wir intensiv trainiert, um bestens auf die bevorstehende Sommersaison vorbereitet zu sein. Dank Xandis Fachkenntnissen konnten wir uns



mit allen technischen Details vertraut machen und das Handling für den Notfall perfektionieren. Sicherheit steht für uns an erster Stelle - wir sind bereit für einen sicheren Sommer am Wasser!

Helfer- Retterschein

Be a Hero!
 Stärke auch du das Team der ÖWR 1/18 Sattendorf und komm zu unserem Helfer-Retterscheinkurs. Was dich erwartet? Viele Interessante Kursinhalte, Einschulungen auf die Motorboote, Rettungsgeräte, Rettungstechniken, Erste-Hilfe und vieles mehr. Natürlich kommt der Spaß bei uns nicht zu kurz. Für deine Sicherheit ist bestens gesorgt.

See you @ 1. Rettungsschwimmkurs
 ÖWR Sattendorf 2024 · 7.7. – 13.07.24

See you @ 2. Rettungsschwimmkurs
 ÖWR Sattendorf 2024 · 11.8. – 17.08.24

Informationen zum Kursinhalt findest du auf unserer Homepage <https://www.oewr-kaernten.at/cms/sattendorf/> unter dem Menüpunkt „Ausbildung“. Unsere qualifizierten Rettungsschwimmlehrer und das motivierte Ausbilder-Team werden dich bestens auf die geforderten Kriterien vorbereiten.

Anmeldung unter folgender E-Mail-Adresse:
rettungsschwimmen.sattendorf@oewr-kaernten.at

Die Kurskosten betragen € 50,-. Bei aktiver Mitarbeit ist der Mitgliedsbeitrag für ein Jahr inkludiert. Wir freuen uns auf viele Interessenten, die unseren Rettungsschwimmkurs besuchen und möglicherweise auch danach Freude an der Mitarbeit in unserem Team haben.

Selbstverständlich sind auch wir interessiert an neuen Mitgliedern. Voraussetzung ist das vollendete 13. Lebensjahr. Schwimmen ist eine gesunde und sehr gelenkschonende Sportart, die den gesamten Bewegungsapparat trainiert.

Dr. Ernest Schmid, - Einsatzstelle I/18 Sattendorf,
 Seeuferstraße 9, 9520 Annenheim
sattendorf@oewr-kaernten.at



Mitglied werden/spenden?

einfach QR-Code scannen/ Email schreiben
pr.sattendorf@oewr-kaernten.at
 IBAN: AT18 4300 0100 0000 4656



Mitglied werden/spenden



Website



Facebook



Instagram



> Tradition und Erfolg: Der WSCO-Wasserschiclub Ossiachersee

Der Wasserschlub Ossiachersee ist seit mehr als fünf Jahrzehnten ein traditionsreiches Aushängeschild der Wasserskiszene. Er schreibt eine beeindruckende Erfolgsgeschichte, die von zahlreichen Wettkampferfolgen geprägt ist. Von Staatsmeisterschaften über Europa- bis hin zu Weltmeisterschaften haben die Wettkampfsportler des Clubs immer wieder auf sich aufmerksam gemacht.

Ein Highlight im Sommerkalender des Clubs sind zweifellos die **spektakulären Nacht-Wasserskishows, die jeden Dienstag im Juli und August stattfinden**. Mit sportlichen Höchstleistungen und humorvollen Einlagen begeistern die Athlet*innen gleichermaßen das Publikum.

Bei der Generalversammlung am 8. April 2024 wurden auch wichtige Entscheidungen für die Zukunft des Clubs getroffen. Unter der bewährten Leitung des Vereinspräsidenten BGM Klaus Glanznig wurde eine Neuwahl durchgeführt, wobei zwar der größte Teil des Vorstands gleich

Talente des Vereins mit großem Einsatz und Fachwissen. Zu den sportlichen Aushängeschildern des WSCO gehören Sportler wie Claudio Köstenberger, Lili Steiner, Julia Fritz



geblieben ist, sich jedoch dankenswerterweise auch einige neue Mitglieder gefunden haben, die bereit sind, ehrenamtlich mitzuarbeiten und frischen Wind in den Vorstand zu bringen. Das engagierte Team aus freiwilligen Helfern arbeitet weiterhin mit Gerda Steiner als Obfrau gemeinsam daran, die über 50 Athlet*innen des Clubs auf nationale und internationale Wettbewerbe vorzubereiten.

Ein Schlüssel zum Erfolg des Vereins sind zweifellos die außergewöhnlichen Trainer, angeführt vom Cheftrainer Claudio Köstenberger und seinem kompetenten Team. Eine erfahrene Gruppe von Bootsfahrern betreut und fördert die jungen



und Tülin Jelinek, die mit ihren herausragenden Leistungen immer wieder für Aufsehen sorgen.

Der WSCO hat sich als eine Institution etabliert, die nicht nur für ihre sportlichen Erfolge, sondern auch für ihre Gemeinschaft und ihren Zusammenhalt bekannt ist. Mit einem Blick auf die vergangenen fast 60 Jahre und einem Ausblick auf die Zukunft bleibt der Verein weiterhin bestrebt, Wasserski-Enthusiasten zu inspirieren und junge Talente zu fördern.

Für weitere Informationen und Tickets zu den Nacht-Wasserskishows besuchen Sie bitte die Webseite des Clubs unter www.wsko.at

TREFFEN BAUT AUF



Ihr regionaler Baupartner:

Zweigniederlassung Kärnten/Osttirol
 Baubüro Feldkirchen

Gewerbestraße 6, 9560 Feldkirchen

T: +43 4276 2195, E: feldkirchen@swietelsky.at

www.swietelsky.com

> Ein erfolgreiches Wochenende!

Alpe Adria Adaptiv Judo Turnier

Eine Veranstaltung mit vollem Erfolg, war das erste Alpe Adria Adaptiv Judo Turnier des Judo Club - SV Treffen welches wir mit Unterstützung von Special Olympics Austria veranstalteten. Am 27. April 2024 traten 54 Athleten:innen mit mentaler und/oder körperlicher Beeinträchtigung aus drei Nationen - Deutschland, Österreich und Slowenien in Feldkirchen an. Viele spannende Kämpfe gab es zu sehen, aber im Vordergrund stand der Spaß am Judosport und natürlich auch das Wiedersehen von vielen Freunden aus anderen Vereinen.



Auch unsere Special Sportler waren natürlich mit Eifer dabei. Zwei Zweite Plätze erkämpften, Tamara Warum, Roland Groinigg, Dijana Kontic. Auf Platz Drei landeten Markus Tarman, Danijel Raab und Harald Rath.

Nachwuchsturniere Kärnten

Im Nachwuchsbereich ging es am Sonntag, dem 28. April mit Erfolgen weiter. Im Schülerbereich U10-U14 konnte Alva Henricks den 2. Platz ihrer Klasse belegen und Arthur Fischer belegte Platz 3.

Bei den Landesmeisterschaften U18 und U23 traten zwei Treffner Judoka an. Lena Maier startete in der offenen Klasse in der Altersklasse U18 und konnte die Begegnung „Best of Three“ mit zwei Siegen für sich entscheiden und sicherte sich den Landesmeistertitel. Fabio Aureli startete sowohl in der Altersklasse U18 und U23. In der Klasse



U18 konnte er alle seine Kämpfe gewinnen und ist somit auch Landesmeister 2024. Die U23 war etwas spannender, jeder der drei Kontrahenten gewann eine Kampf, somit stand es am Ende Unentschieden und das Gewicht entschied über den Sieg, hier wurde Fabio Zweiter.

Wir gratulieren unseren Sportlern zu ihren Erfolgen.

Markus Mayer

Vereinsobmann, 6. DAN, Staatl. geprüfter Trainer für Judo

Mobil: 0664/24 27 986

Email: markus@judo-treffen.info

Judo Club - SV Treffen

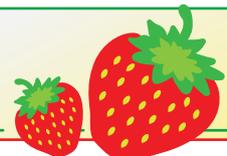
Föhrenweg 7 · A-9521 Treffen am Ossiachersee

Tel. 04248/2454 Email: office@judo-treffen.info

www.judo-treffen.info

SOMMER - SONNE - ERDBEERZEIT

Herzlich willkommen in der



Erdbeer-Oase

täglich geöffnet 8-19 Uhr
auch an Sonn- u. Feiertagen

🍓 Pusarnitz - Nähe Lagerhaus Tankstelle

🍓 Spittal - Ost

Infos unter: +43 650 374 08 03

🍓 Feistritz - Richtung Nikelsdorf

🍓 Landskron - St. Andrä

www.erdbeeroase.at

> Traditionelles QIGONG: Sommerkurs 2024 in der VS - Treffen

Heilende Bewegungen für die Wirbelsäule:

So wie die Jahre zuvor wird auch heuer wieder ein QIGONG Kurs, in Kooperation mit dem Judo Club Treffen, im Juli stattfinden.

Die Wurzeln des traditionellen Qigong reichen zwei bis drei Jahrtausende weit zurück und bergen ein unschätzbare Wissen in Bezug auf das Leben, den Menschen und dem Zusammenwirken von **Körper, Energie & Geist**.

Die Wirbelsäule ist ein hochkomplexes und sensibles Instrument, das einen sehr großen Einfluss auf unseren gesamten Organismus und auf unser Wohlbefinden hat! Leider sind Wirbelsäulenprobleme mittlerweile ein weitverbreitetes Phänomen und haben sich inzwischen zu einem Volksleiden entwickelt.

Mit einem speziell auf die Wirbelsäule abgestimmten Übungssystem wird unser Körper und die Wirbelsäule wieder an eine natürliche und geschmeidige Beweglichkeit herangeführt.



Weiters wird mit diesen Übungen das körperliche, energetische und geistige Potenzial im Menschen angeregt und zur Entfaltung gebracht!

Aufgrund von Bauarbeiten im Bereich Seepark Annenheim wird diesmal unser Kurs **im Außenbereich der Volksschule Treffen** abgehalten. Bei Schlechtwetter trainieren wir im Turnsaal.

Mit viel Motivation und Freude wird von **Dienstag, dem 2. Juli bis zum 1. August zwei Mal die Woche, jeweils Dienstag & Donnerstag**, trainiert. Somit ist der Sommerkurs auch eine optimale Möglichkeit für Neuanfänger, in unsere Kursreihe mit einzusteigen!

Die ersten beiden Einheiten sind zum Schnuppern gedacht und somit kostenlos!

Eine Voranmeldung ist nicht

weiter erforderlich, einfach am **Dienstag, dem 2. Juli um 18:00 Uhr**, oder am **Donnerstag, dem 4. Juli um 18:00 Uhr** vorbeikommen und mitmachen.

Qigong Kurs im Seepark Annenheim

Beginn: Dienstag 2. Juli um 18:00 Uhr

Leitung: DI Günther Themessl

Tel.: +43 (0) 650 544 71 55

Mail: enerqi@gmx.at

> Auftanz am 1. Mai

Mit viel Freude, Motivation und neuen Gesichtern tanzten wir wie jedes Jahr bei der 1.-Maifeier in Treffen auf. Dieses Mal konnten wir mit acht Pärchen unsere Tänze vorführen. Der Spaß darf auch nicht zu kurz kommen und wir ließen den Tag bei gutem Essen, Trinken und Musik der Marktmusik Treffen ausklingen. Einige unserer Mitglieder versuchten sogar, auf den Mai-baum hinaufzuklettern. Durch unseren Tanzkurs, der dieses Jahr bereits das 2. Mal stattfand, haben wir wieder einige neue Mitglieder dazugewinnen können, die mit ganz viel Begeisterung dabei sind.

Für die LJ-Treffen
Theresa Pfanzelt



> Yoga in der Partnerstadt Capriva

Das erste Wochenende im Mai fand ein Yoga Workshop in dem idyllischen kleinen Ort Capriva in den Weinbergen des Collio statt.

Als Treffner fühlten wir uns sehr gut aufgehoben. Der Bürgermeister, Daniele Sergon, stellte uns den Kindergarten zur Verfügung, um dort die Stunden abhalten zu können, da die Außentemperaturen leider etwas zu frisch waren. Auch die Unterkunft in der Academia Vine Lodge war ausgezeichnet. Nachmittags sind wir bei angenehmen Frühlingswetter durch die Weinberge nach Russiz spaziert, wo wir einen 600 Jahre alten Weinkeller besucht und auch vorzügliche Weine verkostet haben.

Natürlich waren wir auch auf Spuren der Gräfin de la Tour, Elvine Ritter, unterwegs. Die Begründerin der Diakonie ist in der Villa Russiz geboren und begann ihre soziale Arbeit



mit einem Kinderheim für Mädchen dort. In allem war es ein körperlich und geistig anregendes, genussvolles Wochenende in Friaul.

> Klimafitnesscenter



Klima- und Energie-Modellregionen
Wir gestalten die Energiewende



Vom 08. – 19. April 2024 öffnete das erste Klima-Fitnesscenter der Region seine Pforten. Inspiriert vom erfolgreichen Konzept des „Moosburger Klima-Fitnesscenters“ fand man für zwei Wochen auch in der KEM / KLAR Ossiacher See Gegendtal einen Ort wo Klimaschutz auf Fitness trifft.

Das Klima-Fitnesscenter bot energiegeladene Aktivitäten, die die Besucher:innen in Schwung brachten und gleichzeitig das Bewusstsein für Klimaschutz steigerten. Parallel dazu gab es täglich Vorträge, Beratungen und Präsentationen zu den Themen thermisch Sanieren, Kesseltausch, klimafit bauen & sanieren, sowie Vorträge zum Thema nachhaltiger Tourismus. Wenn die Besucher:innen alle Fitness-Übungen absolvierten, konnte man auch an einem Gewinnspiel teilnehmen. Zu gewinnen gab es Geschenkkörbe mit nachhaltigen Produkten aus der KEM Region.



Treppen wieder schön und sicher mit neuen Stufen nach Maß!

- ✓ Stufen in Echtholz, Vinyl oder Laminat
- ✓ Ohne Rausreißen in meist nur 1 Tag
- ✓ Der gute Kern der Treppe bleibt erhalten
- ✓ Die preiswerte und langlebige Lösung
- ✓ Während der Renovierung begehbar

PORTAS-Fachbetrieb

Thomas Münzer - Tischlermeister
Gerlitzenstr. 54 - 56 • 9521 Treffen

☎ 0 42 48/27 93

Besuchen Sie unsere Ausstellung • www.muenzer.portas.at



PORTAS®
Europas Renovierer Nr. 1

Information zum Programm Klima- und Energie-Modellregionen

In den 105 Klima- und Energie-Modellregionen (KEM) wird in 950 Gemeinden in ganz Österreich die Energie- und Mobilitätswende vorangetrieben. Bislang sind mehr als 5.800 konkrete Klimaschutzprojekte in Umsetzung. Sämtliche Maßnahmen dienen dazu, den Energieverbrauch zu senken, Erneuerbare Energie auszubauen und nachhaltige Mobilitätsmodelle einzuführen sowie Bewusstseinsbildung bei regionalen Akteur*innen zu betreiben. Zentrales Element der Modellregionen sind die Modellregionsmanagerinnen und Modellregionsmanager, die gemeinsam mit Partnern vor Ort den Klimaschutz in den Gemeinden forcieren. Damit wird der ländliche Raum gestärkt, nachhaltige Arbeitsplätze geschaffen, regionale Wertschöpfung angekurbelt und ein positives Zukunftsbild an die Bevölkerung vermittelt.

> Marktmusik Treffen -

Gutes Ergebnis beim Wertungsspiel in Ossiach für die musikalische Kooperation Treffpunkt

Seit Sommer 2023 bereiteten sich die Marktmusik Treffen und die Trachtenkapelle Arriach gemeinsam als musikalischer Treffpunkt auf das Wertungsspiel des KBV in Ossiach vor. Die Musikstücke Eos von Florian Moitzi und Reisetagebuch von Manfred Sternberger wurden bereits in den Herbstkonzerten aufgeführt. Am Samstag, dem 20.4.2024 war es dann so weit und wir stellten uns einer hochkarätig besetzten Jury. Unsere musikalische Leistung wurde mit 82,67 von 100 möglichen Punkten gewürdigt.

Inzwischen hat uns der musikalische Alltag wieder erreicht und wir befinden uns bereits mitten in der Zeit der Auftritte, beginnend mit den Osterfeierlichkeiten, dem



Auftritt am 1. Mai, Gemeindevorplatz in Treffen und der Umrahmung der zahlreichen Feste in unserer Gemeinde.

Herzlich einladen dürfen wir Sie zu unseren schon traditionellen **Musikalischen Abendessen**, die

heuer am 9. Juli und am 6. August stattfinden werden. Darüber hinaus gibt es zahlreiche Gelegenheiten uns zu hören und wir freuen uns, Sie bei unseren Konzerten begrüßen zu dürfen, mit Ihnen den Sommer zu genießen und ein bisschen zu feiern.

Christof Seymann

Gemeinsam mit A1 ladet die Marktgemeinde Treffen zum A1 Smartphone Stammtisch ein.

Sie wollen in die Welt des Internets eintauchen, aber die vielen Möglichkeiten eines Smartphones sind Ihnen noch unbekannt? Oder wurden Sie gar von Ihren Liebsten mit einem Smartphone als Geschenk überrascht?

Beim A1 Smartphone Stammtisch helfen Ihnen A1 Trainerinnen und Trainer, sich auf Ihrem Smartphone zurechtzufinden. Sie bekommen viele Tipps zur alltäglichen Nutzung, interessante Infos zum Einstieg ins Internet und wertvolle Hinweise zur Sicherheit im Netz. Herzlich willkommen sind Einsteiger und Fortgeschrittene.

Empfehlung für eine erfolgreiche Teilnahme: Bringen Sie Ihr eigenes Smartphone mit.

Dauer: 3 Stunden

Wo: Im Wappensaal der Marktgemeinde Treffen

Termine:

Mi., 10. Juli	09:00-12:00
Mi., 10. Juli	13:00-16:00
Do., 11. Juli	09:00-12:00

Anmeldung zu einen der Termine im Bürgerservice der Marktgemeinde Treffen am Ossiacher See: 04248-2805-0

A1

A1 Smartphone Stammtisch.

Kostenlose Veranstaltungen an der A1 Seniorenakademie. Jetzt Du.

Weitere Infos unter A1Seniorenakademie.at

Jetzt Du. Im A1 Giganetz.

> Känguru – Siegerehrung 2024

In den letzten Jahren ist das Känguru der Mathematik auch in Österreich zu einem Fixpunkt des Schuljahres geworden. Der Känguru-Wettbewerb wird jedes Jahr am 3. Donnerstag im März in allen Teilnehmerländern durchgeführt. Mit jährlich weit über 100 000 Teilnehmenden allein in Österreich, gehört dieser Wettbewerb mittlerweile zu den bekanntesten bundesweiten Schulaktivitäten. Die Grundidee dieses Wettbewerbs ist die Förderung des Interesses an der Mathematik.

Auch die MS Gegendtal-Treffen nahm mit über 40 Schüler-

innen und Schülern an diesem Wettbewerb teil. Die Siegerinnen und Sieger wurden von der Fachkoordinatorin für Mathematik Frau Alexandra Seher für ihre tollen Leistungen geehrt.



Mit freundlichen Grüßen
Andreas Rauchenberger, BEd. BEd.

Große Freude

Im Rahmen der „Klima & Energiemodellregion Ossiacher See Gegendtal“ (KEM) hatten Interessierte die Möglichkeit, für zwei Wochen das „Moosburger Klima Fitnesscenter“ zu besuchen, das sich im Besprechungsraum der Tourismusinformation Sattendorf befand. Dort konnten die Besucher nicht nur Gewichte stemmen, hüpfen, Rad fahren und boxen, sondern auch an jeder einzelnen Station lernen, wie sie ihren CO₂-Verbrauch im Alltag erfolgreich reduzieren können. Zum Abschluss der zwei



Wochen fand eine Verlosung unter den Teilnehmern statt, bei der ein sehr schöner Geschenkkorb als Preis vergeben wurde.

Unser Sohn Ingo hat an mehreren Abenden mit großer Begeisterung an diesen Übungen teilgenommen und am Ende den Geschenkkorb gewonnen, was ihm eine immense Freude bereitet hat.

Es bleibt zu hoffen, dass die Teilnehmer neben den Fitnessübungen auch einige Ideen zum Schutz unseres Klimas mit nach Hause genommen haben.

Barbara und Werner Hardt-Stremayer

druckSCHRIFT

Silvia Filipitsch

Ihre Ansprechpartnerin wenn es um Grafik, Beschriftung und Foliendesign geht!

Meine Leistungen umfassen:

- Logogestaltung, Layouterstellung
- Autobeschriftungen
- LKW Beschriftungen
- Schaufensterbeschriftungen
- Aufkleber, Folienschriftzüge
- Werbetafeln, Werbebanner
- Sichtschutzverklebungen
- Glasrückwände
- Visitenkarten, Flyer, Stempel
- uvm.

Ich freue mich auf Ihre Anfragen!

+43 660 92 02 879

office@druck-schrift.com

ELEKTROTECHNIK
OGRIS

Ihr kompetenter Partner
für sämtliche
Elektroinstallationen

+43 664 20 84 853
marcel.ogris@et-ogris.at

> Aus der Gemeinde

Geburtstage



Geburtstage 2. März bis 2. Mai 2024
Bürgermeister Klaus Glanznig gratuliert zu diesem Ehrentag!

- 80 Jahre** Christina Wasserfaller, Annenheim
Brigitte Weisswange, Annenheim
Hubert Roschitsch, Deutschberg
Mag. Gerhard Maier, Treffen
- 85 Jahre** Rosaline Kalin, Treffen
- 90 Jahre** Josef Pfeifhofer, Einöde
Juliana Karl, Treffen
- 91 Jahre** Franziska Steiner, Verditz
- 92 Jahre** Ernestine Ebner, Töbring
Georg Trattnig, Buchholz
- 94 Jahre** Serafine Hohensasser, Treffen
- 95 Jahre** Hubert Kapelari, Töbring
- 101 Jahre** Elfriede Gritznig, Treffen

Sollten Sie keine Veröffentlichung Ihres Geburtstagsjubiläums wünschen, ersuchen wir um entsprechende Verständigung!

Geburten

Der Bürgermeister gratuliert den frisch gebackenen Eltern zum freudigen Ereignis!



Elias Emilio
Sohn von Katja Rabensteiner und Dominik Tscherne, Niederdorf

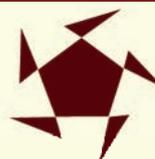
Hochzeiten



Bürgermeister Klaus Glanznig gratuliert dem Brautpaar und wünscht viel Glück für die gemeinsame Zukunft.



Freitag, 24.05.2024
Mag. Anna Katharina Egghart, BA MA und Dr. Clemens Scheinecker, MBA, Wien



Glas Krappinger
Inh. Helmut Reiner

Express-Glas-Reparaturen:
Glasüberdachungen, Terrassen, Balkone, Fenster, Türen, Bilderrahmen, Spiegel, Aquarien und Terrarien.



Weil Glasbruch kein Beinbruch ist!

Italienerstraße 6, 9500 Villach, Tel. 0650/9933833
E-Mail: office@krappinger-glas.at

Ein Abschied. Ein Licht.

Bestattung Kärnten
Villach
Klagenfurter Straße 68
T 050 199 6699
office@bestattung-kaernten.at
www.bestattung-kaernten.at



> Wir gratulieren ...

... Frau Hannah Widnig, BA zur Wahl der Bezirksgruppenobfrau Villach Land des Wirtschaftsbundes Kärnten.



v.l.n.r.: GV Ing. Bertram Mayrbrugger, Hannah Widnig, BA, Bgm. Klaus Glanznig und Mag. Christian Fitzek

Am 08. April 2024 absolvierte Frau Hannah Widnig, BA gemeinsam mit Mag. Christian Fitzek ihren Antrittsbesuch bei uns im Gemeindeamt Treffen. In diesem Zuge informierte sie sich über die Ortskernentwicklung Treffen sowie die Wiederherstellungsmaßnahmen nach der Unwetterkatastrophe aus dem Jahr 2022.

Haus und Gartenservice Raphael Wutte

Perfekte Leistungen rund um Ihr Haus & Garten

Im Jahr 2020 habe ich die Firma **Haus- und Gartenservice gegründet**. Es ist mir ein großes Anliegen, meine Kundinnen und Kunden bei allen Arbeiten im Garten zu unterstützen! Zu den Serviceangeboten zählen Mäharbeiten, Rasenschnitt, Vertikutieren, Bewässern, Heckenschneiden, Laubrechen, Pflanzen, Mulchen, Erde- und Humuslieferungen sowie die fachgerechte Entsorgung und sinnvolle Weiterverwertung von Gartenabfällen.

Beratung und Begutachtung von Bäumen

Sie sind nicht sicher, ob ein Baum auf Ihrem Grundstück gefällt werden muss oder nicht? Sie fragen sich, ob er den nächsten Sturm überstehen wird. Dann komme ich gerne zu Ihnen vor Ort, begutachte den betroffenen Baum und informiere Sie über Ihre Möglichkeiten.

Ich freue mich auf Ihre Kontaktaufnahme und für Sie tätig zu werden!

Raphael Wutte

Tel. 0664 9137260 – Weitere Infos auch unter: www.hausundgartenservicewutte.at



> Experten im Focus



Claus Schwarz, Versicherungsmakler

Kein Bergabenteuer ohne Backup: die Private Unfallversicherung

Bergsportarten erfreuen sich zunehmender Beliebtheit. Aktivitäten wie Wandern, Klettern, Mountainbiken und Skifahren bringen neben schönen Erlebnissen aber auch Risiken mit sich.

Ein unglücklicher Sturz, eine Verletzung oder ein unvorhergesehener Wetterumschwung können schnell zu einem Notfall führen, der eine **Hubschrauberbergung** erforderlich macht.

In vielen Fällen ist dies die einzige Möglichkeit, schnell medizinische Hilfe an entlegene Orte zu bringen. Betroffene müssen für Standardeinsätze mit rund 3.500 € rechnen, **die selbst bezahlt werden müssen**.

Wichtig: Die gesetzliche Krankenversicherung übernimmt die Kosten für eine Hubschrauberbergung bei der Ausübung von Sport und Touristik am Berg nicht. Hier hilft nur eine private Unfallversicherung! Diese übernimmt nicht nur die Kosten für den Rettungseinsatz selbst, sondern - je nach Vertrag - auch für medizinische Behandlungen, Rehabilitation, mögliche Langzeitpflege und eventuell notwendige Hausumbauten.

Fazit

Die Freude an der Bewegung und die Liebe zur Natur führen viele Menschen in die Berge. Alpine Unternehmungen bergen allerdings auch Risiken, die nicht leichtfertig ignoriert werden sollten. Eine Unfallversicherung ist somit ein unverzichtbarer Begleiter für alle, die sich regelmäßig in den Bergen aufhalten. Rüsten Sie sich nicht nur mit Ausrüstung, sondern auch mit einer soliden Unfallversicherung aus. Melden Sie sich bei uns, wir beraten Sie gerne zur für sie passenden Unfallversicherung!

scfinanz

Versicherungsmakler
Berater in Versicherungsangelegenheiten
Vermögensberatung

claus.schwarz@sc-finanz.at

Tel. 04248 33 400 | M. 0699 10 00 10 70

Die vollendete Symphonie.

Mit Blick auf die sich nördlich ausbreitende Gerlitzten Alpe entstehen am Pomonaweg in St. Ruprecht drei, optimal in die Landschaft integrierte Baukörper mit jeweils lediglich zwei Wohnhaushälften, vorgelagerten Terrassen und Grünbereichen.



Haus 1, 2, 5 und 6

Leben im eigenen Haus

KELLERGESCHOSS: ca. 43 m², Technik/Keller, Diele, Windfang, Lagerraum, Doppelcarport.

ERDGESCHOSS: 102,83 m², Wohn- Essraum, 3 Zimmer, Diele, Bad, Dusche/WC, Wirtschaftsraum, Balkon, Terrasse, Garten (ca. 149 m²).

Sie gelangen direkt vom Doppelcarport aus in das Untergeschoß. Zum Herzstück des Obergeschosses avanciert eine rund 39 m² große Wohnküche mit direktem Zugang auf die vorgelagerte Terrasse mit Gartenanteil. Die Wärmeabgabe erfolgt bei allen Häusern über eine Fußbodenheizung, die mittels einer Luft- Wärmepumpenanlage gespeist wird.

Haus 3 und 4

Logieren über zwei Etagen

KELLERGESCHOSS: ca. 36 m², Technik/Keller, Diele, Windfang, Lagerraum, Doppelcarport.

ERDGESCHOSS: 90,45 m², Wohn- Essraum, 2 Zimmer, Diele, Dusche/WC, Wirtschaftsraum, Balkon, Terrasse, Garten (ca. 227 m²).

MASTERGESCHOSS: 36,00 m², Schlafzimmer, Bad, WC, Gang, Balkon.

Im Erdgeschoß eröffnet sich für Sie im Wohnbereich mit integrierter Kochinsel purer Wohnenuss auf rund 46 lichtdurchfluteten Quadratmetern. Mit dem darüber liegenden Mastergeschoß können Sie auf rund 36 m² nicht nur Ihre Wohnträume wahr werden lassen, sondern auch enorme Lebens- und Wohnqualität hinzugewinnen. Jeweils ein Balkon ist dem Schlafbereich (EG + OG) mit insgesamt 13 m² zugeordnet.



ST. RUPRECHT BEI VILLACH

Symphonie

in drei baulichen Sätzen



VERKAUF / BERATUNG:



Hausergasse 9; Villach
T: +43 (0)4242 / 45 304
E: office@nageler.biz
www.nageler.biz

BAUTRÄGER:

